

自由黨魁納納發來信件，表示對北京政府的行為感到震驚。卑詩新民主黨議員湯姆·柏利也致函大會，表示大會並宣讀了一份致加拿大外長祖卡勒的聲明，要求加國運用影響力，制止在中國的軍事鎮壓。

殺手無寸鐵的學生遊行隊伍緩慢多附近居民觀看


着點燃臘燭，或亮著手電筒，象徵自由民主精神不死。

我們懷着熱望祖國和平富強及同胞自由幸福之愛心，密切注視最近在北京發生之學生運動。對國內局勢之急劇惡化，繼而釀成武力鎮壓濫殺無辜，至今無數同胞傷亡消息傳來，舉世震驚和極感悲痛，我們爲伸張正義，維護人權，特聯合發表嚴正聲明：

- 一、強烈譴責中國當局出動武裝軍隊濫殺同胞。
- 二、籲請中國政府遵守聯合國維護人權之宣言。
- 三、呼籲有關方面立即停止內亂。
- 四、呼籲中國政府撤消戒嚴令，並迅速以和平談判辦法解決內部矛盾。

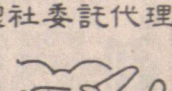
新星快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.

 428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295
 多款中文簡、繁體、表格、花邊
 中英文混排，交貨及時
 價格便宜，每千字 20 元
 長期客戶 20%-30% off



華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團



隆重推出，盛大酬賓！

酬賓觀光團

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州、香港

出發日期：七月十二日，七月十二日，
八月十二日，九月十二日，
十月十二日，十一月十二日

全程：十九天 費用 \$ 2695

古城黃山園

暢遊：廣州、桂林、西安、北京、杭州、黃山、屯溪、南京、無錫、蘇州、上海、廣州

出發日期：七月十三日

全程：廿三天 費用：\$ 3200

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！

華安旅遊
溫哥華奇化街二二三號
電話：(604)681-8531

名勝精選團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州

出發日期：六月廿日、八月十日、九月四日、
十月十九日、十一月一日

全程十九天 費用：\$ 2950

四十週年國慶觀禮團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州

出發日期：九月廿六日

全程：十八天 費用：\$ 2895

Van - China Travel Services Ltd.
223 Keefer St. Van., B.C.
Canada V6A 1X6

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 本分公司自置
 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸，鮮鴨 干腸，油肝臘雞 鮮蝦肉腸，臘梅 肉，臘鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品
 大特價酬賓
 特製風乾鴨 特瘦白油腸 肝腸
 450g (大筒裝) 每筒 \$3.70
 375g (細筒裝) 每筒 \$3.10
 本埠各零售商店同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購



環球旅行社

KWONG WAI TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)



豪華團

中國遊

...不到長城非好漢...

19 天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①

日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港 中國遊 14 天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港

日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日,
11月12日, 12月17日

安達旅遊 3811 Main St. 879·7119
 (22nd & Main)

六月份特價

溫哥華—香港.....	\$ 1040·00	*	倫敦.....	\$ 399·00
溫哥華—多倫多.....	\$ 299·00	*	RENO.....	\$ 179·00
溫哥華—滿地可 單程.....	\$ 99·00	*	拉斯維加斯.....	\$ 269·00

香港酒店 (特價)	康蘭.....	\$ 82·00	京華.....	\$ 83·00
	格蘭.....	\$ 82·00	帝國.....	\$ 83·00
	雅蘭.....	\$ 85·00	百樂.....	\$ 85·00

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，八月十七日及十八日
八月逢星期日出發由 \$ 389 起
2. EDMONTON MALL三日遊 \$ 229 起，包兩晚酒店
機場接送，機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$ 189 起
4. 美國西北岸三日遊由 \$ 189 起
5. 美加東岸遊，五日、六日、九日或十一日遊，逢星期
三或五出發，由 \$ 758 至 \$ 1088 起
6. 迪士尼、三藩市、賭城園 (巴士或飛機團) 逢星期六
日出發，由 \$ 539 至 \$ 669 起
7. 美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二、八月
十九及九月九日、由 \$ 599 起
8. 迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$ 269 起
10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$ 169 起
11. 一日遊：西雅圖、域多利、大溫哥華
12. 二日遊：域多利及西雅圖遊
13. 檀香山團、歐洲團、CRUISE等等
* 代售團內各大航空公司之特價機票
* 代售各種旅行燕祿
* 代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$ 164 起	雷振打	由 \$ 227 起
多倫多	由 \$ 329 起	沙 省	由 \$ 213 起
溫尼辟	由 \$ 288 起	羅 省	由 \$ 252 起
三藩市	由 \$ 223 起	點堡頓	由 \$ 182 起
倫 敦	由 \$ 599 起	渥太華/滿地可	由 \$ 359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

回港三峽遊 17天 \$2988
 東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
 廣州①
 日期：7月2日、9月17日
 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
 *保証全團一酒店：廣州 中國 北京 麗格，西安 萬年
 *由王錫瑛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)
 回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
 回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
 回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
 回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)
 美加東岸遊 11天 \$1088 起 (逢星期三晚上出發)
 美加東岸遊 9天 \$998 起 (逢星期三晚上出發)
 美國東岸遊 6天 \$888 起 (逢星期三晚上出發)
 加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四日開出發)
 班美愛民頓 5天 \$538 起 (逢星期四六早上出發)
 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (逢星期四早上出發)
 迪士尼樂園三藩市 10天 \$539 起 (六月起逢星期日出發)
 美國西部黃石公園 10天 \$599 起 (六月起每月有團出發)
 班美愛民頓 6天 \$389 起 (六月起逢星期六出發)
 美國西北岸 3天 \$189 起 (四月起逢星期六出發)
 B.C. 內陸遊 3天 \$189 起 (五月晚每月有團出發)
 溫哥華 \$41 域多利 \$65 西維爾 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498
 日期：5月26日、7月21日、8月18日、9月22日
 代理各大航空公司國內外廉價機票

精美行程備索

博益假期
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車
及豪華小輪遨遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排，住宿路易斯湖酒店及
班芙溫泉酒店，長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159起

沿加拿大西岸北上，自然風貌，
磅礴冰山，盡入眼簾。

寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊
世界，瀏覽奇景，
了解風土人情，逢
星期三晚上七時在
國泰電視播出

9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
 10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169 起
 11. 一日遊: 西雅圖, 域多利, 大溫哥華
 12. 二日遊: 域多利及西雅圖連
 13. 檀香山團, 歐洲團, CRUISE 等等
 * 代售團內各大航空公司之特價機票
 * 代售各種旅行票
 * 代辦旅遊簽證

美加東岸 豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團程，減收團費每位 \$ 100

報名先到先得

美加 11天 \$ 1,088 起
美東 6天 \$ 788 起
加東 5天 \$ 758 起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數 · 全市最多
口碑載道 · 今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝！

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭情！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$ 1,539 起
小童優惠價 \$ 888

華人領隊 · 隨團照顧

冊註 明德託兒所

(特設托兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼推園兒童。

715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五·四二五一



開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

-(604) 685·9366

溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.


余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室(細街夾片打街)

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半
星期六十二時至四時

電話：669·4406



Since 1949


黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產 業 契 據	授 權 文 件	文 件 認 證	誓 詞 遺 囑	單 身 證 明
---------	---------	---------	---------	---------



NOTARY
PUBLIC

特 價

羅 倫 多	省 敦 多	279
倫 敦	敦 多	499
多 倫 多	多 倫 多	299
三 藩 市	三 藩 市	223
滿 地 可	滿 地 可	359
點 民 頓	點 民 頓	182
卡 技 利	卡 技 利	164

歐洲 23 日 遨遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

代 理 燕 梳

汽 房 商 旅

車 屋 業 遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

- 1989 -

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

* 東南亞 特價飛機票 *

溫哥華	香港 S899.00
溫哥華	東京 S686.00
溫哥華	台灣 S686.00
溫哥華	星加坡 S1168.00

* 89年夏季回港 機票請早預定! *

中國遊

- * 廣州、桂林 5天特價團 S390
出發日期：逢星期二、五、日
- * 廣州、北京、西安 9天 S1105
出發日期：逢星期四
- * 廣州、上海、杭州、北京、桂林 12天 S1470
出發日期：逢星期一、四、五
- * 長江三峽精選遊 21天 S2,330
廣州、桂林、昆明、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、北京、杭州、上海

(以上行程，回港機票另計)

* 特別介紹 *

- 美加東岸十一天航空團 S1188 (雙人房)
- 迪士尼七天航空團 S670 (雙人房)
- 加拿大西岸班芙六天團 S439 (雙人房)
- 美國黃石公園十天團 S669 (雙人房)
- 卑詩內陸三天精選團 S219 (雙人房)

新潮「個體戶」

不少朋友在談論「個體戶」時，往往會聯想到那些在街頭擺攤、在市場上叫賣的人。其實，在現代社會中，「個體戶」的定義已經擴展到了許多不同的領域。在商業、文化、藝術、科學等各個領域，都出現了許多具有個性的「個體戶」。他們往往是那些具有獨特才華、獨立精神和創造力的人。他們不滿足於現狀，總是追求新的突破和發展。在商業領域，他們可能是那些開創新品牌、推出新產品的企業家；在文化領域，他們可能是那些創作獨特作品、引領潮流的藝術家；在科學領域，他們可能是那些攻關難題、推動技術進步的科學家。這些「個體戶」的出現，不僅豐富了社會的多元性，也為社會的發展注入了新的活力。他們的故事，往往充滿了艱辛和挑戰，但也充滿了希望和夢想。他們的成功，往往是對社會進步的貢獻。我們應該尊重他們的創造力和個性，為他們提供更多的支持和機會。只有這樣，才能激發他們的潛能，推動社會的不斷進步。

女界

在現代社會中，女性的地位已經得到了顯著的提高。她們不再僅僅是家庭中的附庸，而是成為了社會的中堅力量。在職業領域，她們憑藉著聰明才智和勤奮努力，在各行各業中展現出了卓越的能力。在文化藝術領域，她們憑藉著獨特的才華和敏銳的直覺，創作了許多感人至深的作品。在科學技術領域，她們憑藉著堅韌的毅力和不懈的探索精神，為人類文明的進步做出了重要的貢獻。然而，在追求事業發展的過程中，女性也面臨著許多挑戰和壓力。她們需要平衡工作與生活、事業與家庭之間的關係。她們需要不斷學習和充實自己，以應對不斷變化的社會環境。儘管如此，女性們始終保持着對生活的熱愛和對夢想的追求。她們用自己的行動證明，女性同樣可以創造輝煌的成就，為社會做出巨大的貢獻。我們應該給予女性更多的尊重和支持，讓她們能夠在公平、公正的環境中發揮自己的才華，實現自己的人生價值。

則原有應忍

在傳統文化中，「忍」被視為一種美德。人們認為，只有學會忍耐，才能處世圓滑，取得成功。然而，在現代社會中，「忍」的含義已經發生了變化。它不再僅僅是 passive 的忍受，而是 active 的應對。面對困難和挫折，我們應該學會冷靜思考，尋求解決問題的方法。我們應該學會在壓力下保持冷靜，在逆境中堅持奮鬥。我們應該學會在競爭中保持謙遜，在成功時保持警惕。我們應該學會在面對不公時，勇敢地站出來維護自己的權益。我們應該學會在面對挑戰時，勇敢地迎接挑戰，不斷超越自我。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地，實現自己的人生目標。我們應該重新定義「忍」的含義，讓它在現代社會中發揮出積極的作用。

忍，不是一味地退讓，而是一種智慧。它需要我們在面對困難時，能夠沉得住氣，不急不躁。它需要我們在面對挑戰時，能夠勇往直前，不達目的誓不罷休。它需要我們在面對失敗時，能夠坦然面對，不氣餒，不灰心。它需要我們在面對成功時，能夠保持清醒的頭腦，不驕傲，不浮躁。只有這樣，我們才能真正理解「忍」的意義，並將其應用到我們的生活中去。

庭家樂歡

家庭是每個人的避風港，是每個人的溫暖巢穴。在家庭中，我們應該學會相互尊重，相互理解，相互支持。我們應該學會傾聽對方的心聲，尊重對方的意見。我們應該學會分享自己的快樂，分享自己的痛苦。我們應該學會在家庭中營造和諧的氛圍，讓每個人都感到幸福和滿足。只有這樣，我們才能擁有真正意義上的家庭幸福。

家庭幸福是每個人的追求。為了實現家庭幸福，我們需要付出努力，需要經營。我們需要學會溝通，學會理解，學會包容。我們需要學會在家庭中建立健康的關係，讓每個人都能夠在其中找到自己的位置。我們需要學會在家庭中創造美好的回憶，讓家庭成為我們心中最溫暖的地方。只有這樣，我們才能擁有真正意義上的家庭幸福。

魅力如何發揮

魅力是一種吸引他人的力量，它能夠讓人們對你產生興趣，並願意與你交往。魅力並不僅僅是外表的吸引力，更重要的是內在的修養和氣質。一個有魅力的人，通常都具備著自信、大方、誠實、幽默等特質。他們能夠讓人感到舒適和愉悅，並能夠在交往中展現出獨特的魅力。為了發揮自己的魅力，我們需要不斷學習和成長。我們需要提升自己的修養，培養自己的氣質。我們需要學會與人交往的技巧，學會傾聽和尊重他人。只有這樣，我們才能擁有真正意義上的魅力。

魅力的發揮需要時間和耐心。它不是一蹴而就的，而是需要我們不斷的努力和追求。我們需要學會在交往中展現自己的優點，同時也要學會掩藏自己的缺點。我們需要學會在交往中保持真誠，不虛偽，不造作。我們需要學會在交往中保持自信，不自卑，不怯懦。只有這樣，我們才能擁有真正意義上的魅力。

魅力的發揮需要我們不斷地學習和成長。我們需要不斷地提升自己的修養和氣質，不斷地學習與人交往的技巧。我們需要不斷地挑戰自己，不斷地超越自我。只有這樣，我們才能擁有真正意義上的魅力。

美艷帶泳裝

夏季是展示魅力的好時節，而泳裝則是夏季時尚的焦點。一件美艷的泳裝，不僅能夠展現出女性的優美身姿，還能展現出女性的獨特魅力。在選擇泳裝時，我們應該考慮自己的身材特點和個人喜好。我們應該選擇能夠突出自己優點，同時又能遮蓋自己弱點的泳裝。我們應該選擇顏色鮮艷，款式新穎的泳裝，讓自己在夏日裡成為眾人矚目的焦點。只有這樣，我們才能在夏日裡展現出最完美的自己。

美艷的泳裝是女性魅力的重要組成部分。它能夠讓人們對你產生興趣，並願意與你交往。一件美艷的泳裝，不僅能夠展現出女性的優美身姿，還能展現出女性的獨特魅力。在選擇泳裝時，我們應該考慮自己的身材特點和個人喜好。我們應該選擇能夠突出自己優點，同時又能遮蓋自己弱點的泳裝。我們應該選擇顏色鮮艷，款式新穎的泳裝，讓自己在夏日裡成為眾人矚目的焦點。只有這樣，我們才能在夏日裡展現出最完美的自己。

難為阿旺

阿旺是許多家庭中的一份子，牠們給家庭帶來了無限的歡樂和溫馨。然而，阿旺的出現也給家庭帶來了許多煩惱和困難。阿旺的食慾、排泄物、行為習慣等都需要主人去管理和訓練。如果主人不能正確地處理這些問題，阿旺就會給家庭帶來負面影響。為了讓阿旺成為一個懂事、乖巧的寵物，主人需要付出大量的时间和精力。主人需要學習如何與阿旺溝通，如何訓練阿旺的行為。只有這樣，阿旺才能成為一個真正意義上的家庭成員。

阿旺是許多家庭中的一份子，牠們給家庭帶來了無限的歡樂和溫馨。然而，阿旺的出現也給家庭帶來了許多煩惱和困難。阿旺的食慾、排泄物、行為習慣等都需要主人去管理和訓練。如果主人不能正確地處理這些問題，阿旺就會給家庭帶來負面影響。為了讓阿旺成為一個懂事、乖巧的寵物，主人需要付出大量的时间和精力。主人需要學習如何與阿旺溝通，如何訓練阿旺的行為。只有這樣，阿旺才能成為一個真正意義上的家庭成員。

瓜絲炒

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

人口問題兩極端

人口問題是當前世界面臨的重大挑戰之一。在許多國家，人口增長過快，給環境、資源和社會發展帶來了巨大的壓力。而在另一些國家，人口過少，導致了勞動力短缺和社會活力下降。為了應對人口問題，各國政府需要採取不同的措施。一些國家需要加強人口控制，減少人口增長。而另一些國家则需要鼓勵生育，增加人口數量。只有這樣，才能實現人口的均衡發展，為社會的繁榮穩定奠定基礎。

人口問題是當前世界面臨的重大挑戰之一。在許多國家，人口增長過快，給環境、資源和社會發展帶來了巨大的壓力。而在另一些國家，人口過少，導致了勞動力短缺和社會活力下降。為了應對人口問題，各國政府需要採取不同的措施。一些國家需要加強人口控制，減少人口增長。而另一些國家则需要鼓勵生育，增加人口數量。只有這樣，才能實現人口的均衡發展，為社會的繁榮穩定奠定基礎。

瓜絲炒

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

瓜絲炒是一道簡單易學，營養豐富的美食。它選用上等絲瓜，配以新鮮肉絲，經過簡單的烹飪，就能做出美味可口的佳餚。瓜絲炒的口感爽脆，味道鮮美，是夏季消暑解渴的佳品。在烹飪瓜絲炒時，我們需要注意火候的掌握和調味料的搭配。只有這樣，才能做出真正意義上的美味瓜絲炒。

鑽石選購和保養

鑽石是寶石之王，具有悠久的歷史和獨特的魅力。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

鑽石選購和保養

鑽石的選購和保養是每個人都應該了解的問題。在選購鑽石時，我們需要考慮鑽石的品質、價格和用途。鑽石的品質主要取決於其顏色、淨度、切工和克拉重量。我們在選購時應該根據自己的預算和喜好，選擇合適的鑽石。在保養鑽石時，我們需要注意避免鑽石受到刮擦和損壞。我們應該定期清潔鑽石，保持其光澤。只有這樣，鑽石才能持久地展現出其美麗。

 **許忠鋁窗公司**
HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432—7835

**雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台上蓋
專造鋁窗紗**

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL.(604) 681-8531

各式摺椅，
人造革摺椅，
小童摺椅、寫字椅，
咖啡枱、圓枱、方枱，
歡迎選購！！



HONG KONG GARDEN
香港

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華福街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

☎ 682-2999
682-3777

家庭便飯套餐

星期一至星期五全日供應

- 精美糖水
- 絲苗白飯
- 清蒸黑魚片
- 蒜茸咕嚕肉
- 五蘭炒帶子
- 生炒脆皮雞 一只
- 椒鹽焗中蝦 十只
- 豉汁蒸生蠔
- 蘿蔔蟹雲蛇

六至七位套餐

星期一至星期五全日供應

- 精美糖水
- 絲苗白飯
- 京都焗豬扒
- 百花蒸雞翅
- 五蘭蟹雲蛇
- 露骨香茅雞 半隻
- 骨香芋雞絲
- 明火例湯 (一日新)

四至五位套餐

星期一至星期五全日供應

- 精美糖水
- 絲苗白飯
- 大良炒魚片
- 鮮露荀牛肉
- 雲腿竹葉蒸鷄
- 明火例湯 (一日新)

\$ 88.00

\$ 49.95

半只

\$ 29.95

華麗禮堂
筵開數十
萬大車場
方便泊車
殷勤服務
天天茶市
精美點心
名廚主理
粵式名菜
游水海鮮

七天營業

早上十時至三時
晚上五時至十時半

社團宴會
壽筵喜酌
歡迎預訂

專補英語作文測驗
 UBC 生修讀何系
 要EECT合格才畢
 業為貴子弟着想電
 276
 285
 7

電器出讓
 雪柜、爐頭、洗衣
 機乾衣機出讓。機
 件良好。有意請電
 327
 011
 4

補EECT

VINYL SIDING
外牆膠板
 有成建築公司
 電話251-5751
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆，美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆，價錢持平
 ※手工精良，免費估價

廣東僑務辦 廣東中旅社
開平僑聯會 華安旅遊社

聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）
公費招待。

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。

日期：六月廿八日從溫哥華出發。

活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。

附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。

全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食宿，來回香港機票，國內旅遊費用等）。

報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行社總社直接主辦：

華裔青年，學生假期旅行團：

暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州
全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日
食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！

 **永利貿易有限公司**
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX : (604) 662-2304

新急
到凍

水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝 16 磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批
優質發芽

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8


 **廣州樓海鮮酒家**
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇式

(七天營業)

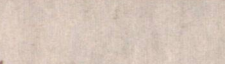
享譽海內外 天仁  茗茶


茶參
總滙

花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
 電話：684-1566
 550 Main St. Vancouver, B.C.



快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

《 經理：梁錦沛 Fred Leong 》

專售：

TORO ● HOOVER ● MAKITA ● TECUMSEH ●
BRIGGS & STRATTON ● GARDENING TOOLS
剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95
現特價\$498.95
平過其他
大公司！



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水

「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1K3,
預約電話：688·8946 657·7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

北京參茸行

新到

日月魚

功能：

滋陰明目
養肝補腎

用法：

日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加豬肉同燉作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82559 VICIMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-105813 VICMCF VC

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

● 多倫多	來回 299 元起	● 羅省	來回 252 元起
● 滿地可	來回 359 元起	● 紐約	來回 451 元起
● 溫尼辟	來回 288 元起	● 賭城	來回 199 元起
● 卡加利	來回 164 元起	● 曼谷	來回 998 元起
● 三藩市	來回 223 元起	● 巴黎	來回 599 元起
● 夏威夷	來回 399 元起	● 倫敦	來回 499 元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價	1329 元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發	1538 元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊	1749 元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由	999 元起
★美加東岸十一日航空團	1088 元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

濠健建築工程公司
政府註冊 專修屋頂 陽台 廚房 浴室 廁所 窗戶 門窗 油漆 裝修 工程 估價 合理 價格 公道
電話 876-4594 PAGER 667-2894

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間修新屋
當格計漆屋
電話：874-6915

威文建築設計裝修
室內 廚房 浴室 廁所 窗戶 門窗 油漆 裝修 工程 估價 合理 價格 公道
電話 432-9888

明發裝修工程
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 255-3917

成功建築裝修
各類 水內大 泥外小 漆油工 修裝程 歡迎 估價 合理 價格 公道
電話：251-5268

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

屋頂工程
屋頂 水煙 露大專均免 專頂頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

田健漆油盜磚公司
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
電話：255-7672

雅捷裝修公司
室內 廚房 浴室 廁所 窗戶 門窗 油漆 裝修 工程 估價 合理 價格 公道
電話 873-5963

基信建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 434-0869

佳記
水喉 修理 估價 合理 價格 公道
電話：255-6497 傳呼機：686-2663

恒利建築工程公司
政府註冊 專修屋頂 陽台 廚房 浴室 廁所 窗戶 門窗 油漆 裝修 工程 估價 合理 價格 公道
電話 684-1748 872-3768 873-6518 874-4295

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

金成建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 325-1930 陳廣平

專印喜帖餐紙
685-8575

李華電器修理
收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機箱 務務照器
電話：876-0278 傳呼：686-8677

建成建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 435-9799 林先生接洽

達成建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 255-5296

榮昌裝修公司
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

新生裝修燒焊
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 874-3760 中文 735-5032 傳呼 873-3801

長城建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 253-6043, 253-1738

家聲建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 939-5927 874-3876

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俱貨物 具有經驗 兼有燕梳
剪草鋪草 播種草米 專除雜草 倒樹鋪石 洗打打腊 修建籬笆

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 招牌翻新 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 土庫間格 質優價廉 免費估價 日夜電話：255-3772

列名雅建築裝修有限公司
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 251-6008

鴻圖裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 255-3892

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176 或 434-2082 余先生

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽

超羣建築工程公司
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 255-3772

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證 公司：290-2346
專屋屋定期水天窗煙 門頂頂保安窗窗翻 翻新修養裝新新估 估價價價價價價價

光華建築裝修
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 879-3970 (24HR) 876-0771 政府牌照 免費估價

專業“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-5032
承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節省金錢，免費估價，政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃 · 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機 · 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nootka St., Van.
收費特平 保證滿意

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠 頂洞台款石泥屋文庫建磚廁板 翻安車圍結路翻住間加地改外 新裝房欄砌面新宅格建板建牆 一切工程均有保用

僑心
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 435-4512 精工細心 價廉物美

泰發建築裝修公司
政府註冊 免費估價
電話 874-9888 工精價廉 傳呼 667-0738 質量保證
屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴 頂頂洞庫廁磚牆外房泥窗質建 補翻安間建雲欄油房工花外改 漏新裝格造石桿漆台窗窗建

百福燒焊
承接 內外 各項 工程 快速 妥當
地址 內 外 油漆 大小 工程 估價 合理 價格 公道
電話 324-1020 (工場) 325-8922 (住家) 645-3103 (傳呼機)

別價建築裝修
BEST PRICE CONSTRUCTION
12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087 255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥圍露草屋暖漏膠 費小庫外水牆台地頂爐水質 低裝間油工欄車翻補修救外 廉修格漆程杆房新漏理急牆

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250-1068 251-2895

中華建築裝修
公司：250-6898 電話：290-2346

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理 251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造泥牆磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴 頂頂洞房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油電廚 漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

政府牌照 免費估價
屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水廁路住 漏新修房喉所面宅
均有保證 膠圍舊水磁外更 質牆屋潤磚牆換 外欄翻露地噴門 牆桿新台板油窗 歡迎

政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水 頂質外所燈建泥 翻外油改水車路 新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各 磚潤牆換屋類 地安欄鋁翻裝 板裝杆窗新修 工程

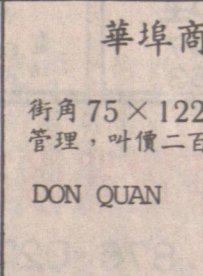
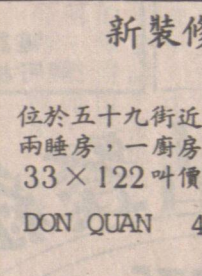
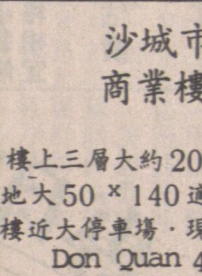
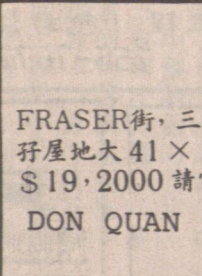
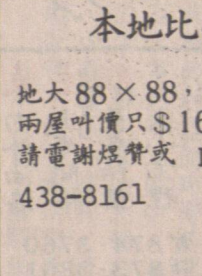
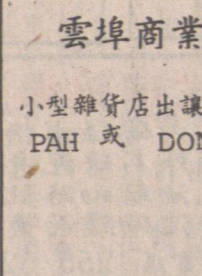
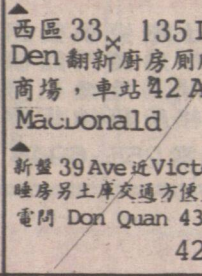
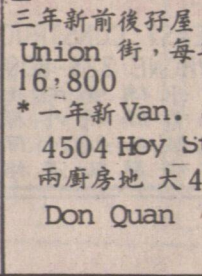
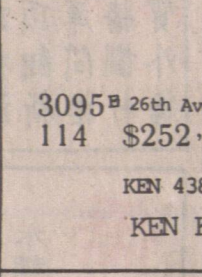
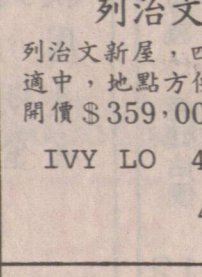
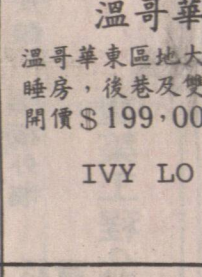
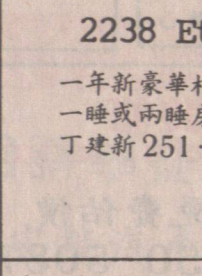
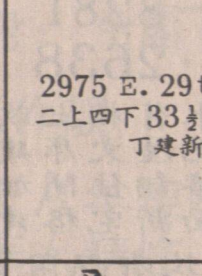
實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜 精造：(免費估價)
· 防盜花窗
· 鋁質欄杆
· 樓梯扶手
· 鐵門鐵閘

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378 司 253-1448
專業牌照 政府註冊 免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年牆窗漆室石牆潤年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修廁磚杆台用新漏

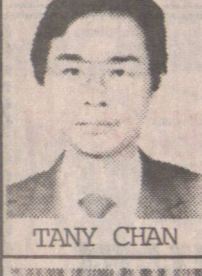
加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀

關聯耀
KEITH QUAN
經理
438-8161
MANAGER謝煜贊
DON QUAN
住宅
420-4665
公司
438-8161
SALESMAN關伯興
PAH QUON
住宅
294-0089
公司
438-8161
LEADER CLUB關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅電話:
435-7257
公司
438-8161
SALESMAN丁建新
KIM TING
住宅電話:
251-2571
LEADER CLUB鍾良炘
TOM CHUNG
住宅
684-2294
傳呼
686-7880
SALESMAN林建熙
KEN LIM
住宅
298-1551
公司
438-8161梁太
JENNY LEUNG
255-5438華埠商業樓
街角 75x122 兩年新, 容易管理, 叫價二百一十萬
DON QUAN 438-8161新裝修靚屋
位於五十九街近MAIN 上下各兩睡房, 一廚房一廁所, 地大 33x122 叫價十八萬八千
DON QUAN 438-8161沙城市中心
商業樓出售
樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50x140 適合零售及寫字樓近大停車場, 現售 \$988,000
Don Quan 438-8161CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房, 近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON 438-8161FRASER 街, 三年新前後入息屋地大 41x113 每年收入 \$19,200 請電
DON QUAN 438-8161黃漢
TONY WONG
住宅
876-2335
SALESMAN湯家叙
STAN TONG
公司
438-8161
住宅
324-1156
SALESMAN唐人埠中心
商業樓出售
Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000
Don Quan 438-8161本地比孖屋
地大 88x88, 能分開兩地起兩層叫價只 \$165,000 詳情請電謝煜贊或 DON QUAN
438-8161西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000
男女髮型院出售
西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好
LEASE, DON QUAN 438-8161雲埠商業區中心
小型雜貨店出售 \$40,000
PAH 或 DON陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅
321-0577賴歡祥
EDWARD LAI
公司
438-8161
住宅
266-0202SANDRA HO
公司
438-8161
傳呼
645-2988Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000
Don Quan 438-81611st Ave. 近 VICTORIA 三層屋地大 33x122 \$158,000
DON QUAN PAH QUAN雲東八年新, 上下兩層共五睡房兩廳兩廁三廁, 有家庭廳地大 33x150 請電 Don Quan
438-8161 420-4665兩睡房屋地大 33x122 位於十七 Ave 近 Fraser \$165,000
Pah or Don Quan 438-8161雲東大屋出售
二年新 5000 公司屋, 地大 60x122 \$485,000 另有 FRASERVUE 區三睡房好屋位於 60 街叫價 \$269,000
PAH OR DON QUAN 438-8161FLORENCE LUM
公司
438-8161
住宅
251-3110西區十八街近 MACDONALD 地大 40x122 西睡房, 叫價三十幾萬
DON QUAN 438-8161本樓比地大 62x158 上下層五房兩廳, 雙車房, 開價 \$288,000
DON QUAN本地比孖屋二十年新四睡房屋位於 KINGSWAY 近 EDMONTOUR, 新地地, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電
DON QUAN or PAH QUON 438-8161西區 33, 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 2 Ave 近 Macdonald
新屋 39 Ave 近 Victoria 33 年兩睡房另土庫交通方便 \$229,000
電話 Don Quan 438-8161 420-4665三年新前後孖屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800
* 一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廳房地大 40x122 請電
Don Quan 438-8161 420-4665STEPHEN WONG
公司
438-8161
住宅
876-2335新屋 5830 JOYCE \$285,000
KEN KWAN 438-81612222 BONNYVALE AVE, FRASERVUE 靚屋地大 \$290,000
KEN 438-81613095 26th Ave 地大 53x114 \$252,000
KEN KWAN# 9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000
KEN KWAN2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000
KEN KWAN蕭太
CHRISTINE SIU
公司 438-8161
住宅 435-1231156 62 三睡房 41.5x115 \$328,000
CHRISTINE SIU 438-8161列治文新屋
列治文新屋, 四睡房, 價錢適中, 地點方便, 開價 \$359,000
IVY LO 438-8161 461-0039溫哥華東區
溫哥華東區地大 34x162 二睡房, 後巷及雙車房
開價 \$199,000
IVY LO西區新屋
7623 SELKIRK ST. 三層靚屋興建中, 地 33x122 設計好
TOM CHUNG 684-22982727 EAST 26TH AVE 六睡房, 價廿三萬六
TOM CHUNG 684-2298譚太
GRACE TOM
公司 438-8161
住宅 2916925勞黃艷卿
IVY LO
公司
438-8161
住宅
461-0098北溫商業樓六萬九
丁建新或梁太2238 Eton
一年新豪華靚屋 2238 一睡或兩睡房 Eton
丁建新 251-2571烈治文新屋四睡房六萬
丁建新或梁太2975 E. 29th 二上四下 33 1/2 x 105
丁建新 251-2571

烈治文 7911 Broadmoor 75x101 地 丁建新或梁太

GORDON HO
住宅
255-4102陳煦楷
TANY CHAN
公司
438-8161
住宅
439-2001
Pager:
735-7898

1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7x122 \$186,000

956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33x122 叫價卅餘萬
陳培 321-05772923 E. BROADWAY, 一年特色屋 2800 SF 33x151 廿餘萬
EDWARD LAI

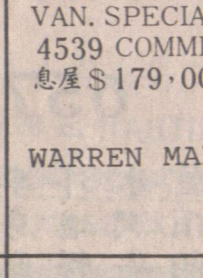
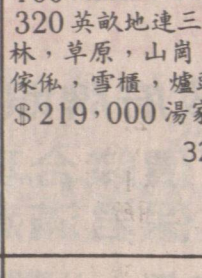
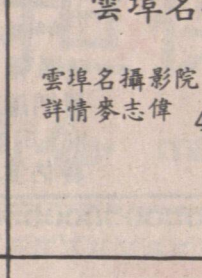
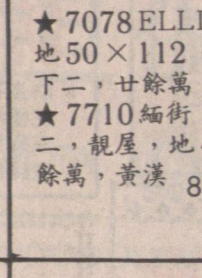
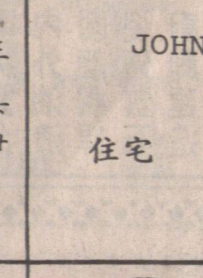
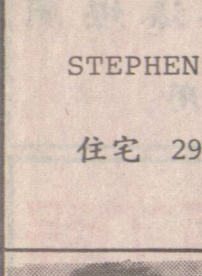
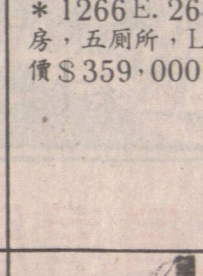
新屋 3623 E. 22 叫價 \$318,000 何生 266-3516



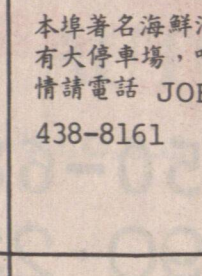
161 W 41st AVE 西區新屋近 OAKRIDGE 何生 266-3516

麥志偉
WARREN MAK
住宅
876-2354

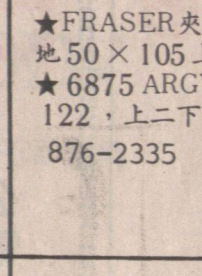
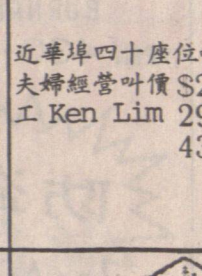
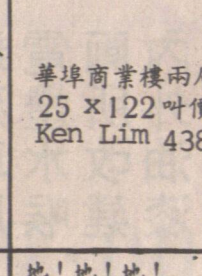
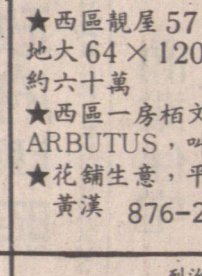
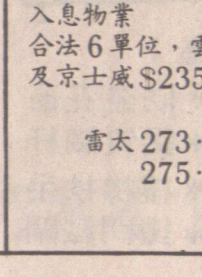
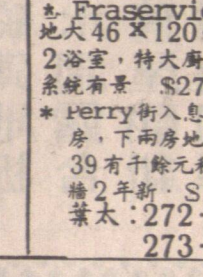
DEBRA CHAO

5096 KILLARNEY 街 VAN. SPECIAL \$209,900 4539 COMMERCIAL 街, 入息屋 \$179,000 湯家叙 324-1156
WARREN MAK 876-2354100 MILE HOUSE 320 英畝地連三年新屋, 有樹林, 草原, 山崗, 河流床被, 傢俬, 雪櫃, 爐頭 \$219,000
湯家叙 324-11566851 GAINSBOROUGH 列治文, 三睡房, 兩浴室, 十三年新, 好地點, 新地毯近交通 \$259,000
DEBRA CHAO雲埠名攝影院
雲埠名攝影院, 生意連實業, 詳情麥志偉 438-8161★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街, 地 50x112, 廿六年, 上三下二, 廿餘萬
★ 7710 緬街, 孖屋地上二下二, 靚屋, 地 45x110, 廿餘萬, 黃漢 876-2335JOHN WONG
住宅
874-7930STEPHEN QUON
住宅
294-6069

* 1266 E. 26 街, 新屋六睡房, 五廁所, LOT 33x155, 價 \$359,000 湯家叙 324-1156

795 SE. MARINE DR. 三入息屋, 四睡房樓上, 土庫可出租 \$142,800
湯家叙 324-1156
丁建新 251-25711044 E. 58 街, 睡房兩上兩下, 兩廚兩廁 \$189,000
5141 PATRICK BBY. 三睡房, 高土庫, 66x122 LOT \$219,000 湯家叙 324-1156

本埠著名海鮮酒家生意出讓, 有大停車場, 叫價九萬餘, 詳情請電 JOHN WONG 438-8161

★ FRASER 夾 62 街, 平孖屋地 50x105 上三下二
★ 6875 ARGYLE 地大 43x122, 上二下三. 黃漢 876-2335DENNIS LING
住宅
327-2052高生棣
SANDY KAO
住宅
873-6710華埠商業
▲ 1111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
KEN LIM6502 E. BROADWAY BURNBY 三睡房, 地大 50x182 \$199,000
KEN LIM 438-8161近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工
Ken Lim 298-1551 438-8161華埠商業樓兩層共 4500 尺地 25x122 叫價 \$480,000
Ken Lim 438-8161★ 西區靚屋 57 夾 ARBUTUS 地大 64x120, 上二下三, 約六十萬
★ 西區一房靚屋, 七街夾 ARBUTUS, 叫價七萬
★ 花舖生意, 平, 旺街 黃漢 876-2335梁華勝
VINCENT LEUNG
住宅
293-1899雷太
Annette Louie
公司 273-3161
住宅 275-1868
代售各款東、西區列治文房屋西區 Kerrisdale 四睡房, 向南座北地 50x118 一流建築地, 近學校及購物 \$480,000
雷太 273-3161 275-1868入息物業
合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500
雷太 273-3161 275-1868北本拿比四睡房靚屋地 66x120 面對公園有七年新車房及車棚, 後巷, 一流建築地 \$210,000
雷太 271-3161 275-1868地!地!地!
* 素里商業旺地 (Scott Road) 60x153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000
* Delta 工業地 (River Rd. 6-91 畝) \$349,000
* 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司列治文
* 18 年新平房, 地大 122x70, 三睡房, 街角地 \$209,000
* 15 年新, 地 60x100, 上三房下三房, 2 廁 3 浴室 \$245,000
* 一年新城市屋三房 \$178,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司溫哥華東區
Fraserview
地大 46x120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900
* Perry 街入息屋, 樓上 3 房, 下兩房地 33x121.39 有十餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000
雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

美國一個新購物中心 目滿瑯琳市場械槍 糖棒贈獎子孩擇選意任可者槍購

【本報多倫多訊】位於多倫多市中心的「美國一個新購物中心」(The American Mall)已於日前正式開幕。該中心位於多倫多市中心，佔地一百萬平方呎，是該市最大的購物中心之一。中心內設有超過一百間商店，包括服裝、化妝品、食品、玩具等。此外，中心還設有兒童遊樂區，並提供槍械、糖果等贈品。中心負責人表示，該中心將為顧客提供一個全新的購物體驗。



環球小姐選美將於五月廿三日舉行，圖為墨西哥小姐在節目中時時炫耀其民族服飾。(美聯社)

球季尾聲各球隊比賽期間 英球迷又鬧事搗亂 酒打架全國二百零五人被捕

【本報多倫多訊】在英格蘭足球超級聯賽的尾聲，各球隊的比賽期間，英球迷又鬧事搗亂。據悉，在比賽期間，有數百名球迷在場外鬧事，包括砸毀商店、破壞公共設施等。警方在現場逮捕了二百零五名球迷。此外，還有數百名球迷在比賽期間，在場外鬧事，包括砸毀商店、破壞公共設施等。警方在現場逮捕了二百零五名球迷。



環球航噴射客機途中後門突打開，終安全飛抵目的地。

環球航噴射客機 途中後門突打開 終安全飛抵目的地

【本報多倫多訊】環球航空公司的一架噴射客機，在飛行途中，後門突然打開。機上乘客和機組人員在驚慌失措中，最終安全飛抵目的地。據悉，這架飛機在飛行途中，後門突然打開，機上乘客和機組人員在驚慌失措中，最終安全飛抵目的地。

英查爾斯王子 接受電視訪問 自稱已經成長

【本報多倫多訊】英國查爾斯王子在接受電視訪問時，自稱已經成長。他在訪問中表示，他已經是一個成熟的人，並能夠處理自己的事務。他還談到了他的婚姻和未來，並表示他將繼續為國家和人民服務。

紐約銀行派銀紙 場面竟是冷清

【本報多倫多訊】紐約銀行在派發銀紙時，場面竟是冷清。據悉，該行在派發銀紙時，只有少數人前往領取。這可能是由於該行的銀紙數量有限，或者是由於該行的銀紙質量不佳，導致人們不願領取。

天南地北

【本報多倫多訊】天南地北，各處新聞。包括多倫多、渥太華、蒙特婁等地的新聞。內容涉及政治、經濟、文化等各個領域。

抗議作處理核廢料 蘇格蘭碎石廠 被用炸藥炸毀

【本報多倫多訊】蘇格蘭碎石廠被用炸藥炸毀。據悉，該廠在處理核廢料時，遭到了當地居民的抗議。抗議者使用炸藥炸毀了該廠，以表達他們對核廢料處理的不滿。

噴氣式客機 需求在上升

【本報多倫多訊】噴氣式客機的需求在上升。據悉，由於全球經濟的復甦，以及航空業的發展，噴氣式客機的需求量正在不斷增加。這將導致噴氣式客機的生產量也會相應增加。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG
PAGER: 645-6686

RON HUBENIG
bus: 581-1211 fax: 581-6188
res: 581-7636

程徐慧珊 ANNA CHENG
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
住家 5892563

SUNSHINE COAST 園地出讓

流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK) 面積約 2 畝半，可容二十座及二千呎農場。

位於 DAVIS BAY 及 SECHLT 鄰近海濱區域。請電 581-1211 (RON)

彭太 BECKY PANG

- * 1556 東 50 街，上二下二睡房，30 年，\$199,900
- * 2937 E. GEORGIA，上二下二睡房，有房，十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40 x 152 收租 \$1750，只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十三萬八千，勿失機會。
- * 西餐館連物業，100 座位，地點適中，開價 \$750,000
- * 12 座位西餐館，BURNHAMTHORPE 夾 E. H. STINE，開價 \$45,000 租平批發。

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8113 住家 327-1689
現金買賣商物業，免收佣金，隨時聯絡

- * 乃央 E. 49，樓上兩房，三十八年靚屋地大 33 x 122，開價十八萬九
- * 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋，地大 33 x 146 上三下二，業主可租回，只售廿六萬九千
- * 25 年新靚屋，3553 MONMOUTH 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- * 8 年新溫哥華特式屋，5228 SOMMERVILLE 上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
- * FRASERVIEW 靚地，七十二呎，已有圍則可建四千呎屋，有靚景，只售廿一萬九千九
- * 烈治文山，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

J.S. RANDHAWA
住家 5906811 公司 5811211
中興及西區傳呼電話 686-0906

程徐慧珊 ANNA CHENG
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
住家 5892563

- * 溫市中心，政府批准「美容訓練學校」，可作移民投資
- * GRANVILLE 街，日本餐館，東主急讓開價 \$38,800
- * 商場餐館，日營八百，140 座位，一流裝修，開價 \$160,000
- * GUILDFORD 區五年新 \$139,000
- * FOUR PLEX 入息月入 \$2,025 開價 \$210,000
- * FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主急讓。
- * 一百座位字號西餐，生意地點好，店住老，價 \$89,000
- * 烈治文山飾具工廠，獨立廠房，利租租平，有發展 \$49,000
- * E. HASTINGS 百餘座位西餐，領酒牌，有鋼琴伴奏，價 \$128,000
- * Second Skin 絲襪批發生意商割愛出讓，經營了十一年，急賣 \$25,000
- * 素里新屋 1800 平方呎，正層三睡房，旋轉樓梯，瓦頂，熱水暖氣，雲石波湯浴池，距離 Scott R. Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套房，瓷磚大門入口，還有其他，詳情查詢
- * J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
- * Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211
- * 四睡房屋地，1-12 畝，地 163 x 300，可建 30 至 45 單位，近 Guildford 購物中心，理想投資，價 \$325,000 詳情查詢
- * J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
- * Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211
- * 四單位，入息屋，三房及二房，地 74 x 144 價 \$265,000
- * 100 呎至 200 呎 FRONTAGE 商業地，FRASER HWY，現在 2 層入息屋及店舖，詳細情形請電 ANNA
- * 位於 NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位，現有二單屋及一仔屋，有後巷開價 \$380,000
- * SURREY 唐西餐，有酒牌地點好
- * 5 年新大廈，上 5 個住宅，下 3 個店住，地點好，9.5% 利潤價 \$600,000

馮國光 Dominic Fung
公司 261-8118 住家 255-5699
傳呼機 686-9051

- * 新盤：賺錢業舖，有住單位，日營千元，有 649 機租約長，位於旺街，急售五萬八
- * 新盤：二樓業舖連實業近快車站，日營十三，有六四九機，只賣二十八萬
- * 新盤：CLOVERDALE 市中心三單位商業舖，保養好長租約，淨入約三萬，只賣三十八萬
- * 新盤：一年新 Victoria 夾三十街，六睡房四廁所 33 x 135 開價 \$359,000
- * 新盤：41 街夾 13 街，30 年五睡房大屋，急售 215

胡鶴洲 KEN WU
261-8118 420-1851 667-3931

- * P.N.E. 柏文一單位五百呎十年新地點好四萬八。好入息。
- * 中中心餐館出讓六十四座位冷氣設備寬大停車場價六萬餘
- * 18 組柏文 25 年新月入七千二，位置佳，保養好，取價 99 萬，最佳投資機會
- * 3121 Gravelley 新裝修，地點好靚屋，十九萬餘。
- * 餐館實業兩層，收租二十三萬，十年新磚，廿二萬

李志雄 Allen
公司: 261-8118 住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

- * Chilliwack Mall 快餐店，批發生意，月租四千，抵買生意，勿失良機，開價六萬五，適合企業移民
- * 東區商業樓 Main 和 Commercial 街，價由二十六萬至九十八萬
- * 北 BURNABY 新大屋 60 x 122, 4270 呎，五大睡房，四廁，應有盡有，價 \$598,000
- * CAMBIE 夾十七街，標準單邊地，四睡房，兩廁 42 年新，抵買，收租屋，\$289,000
- * 新兩房柏文，900 餘呎，西區 CAMBIE 夾 BROADWAY \$165,000
- * 一年新雙屋，二睡房，十一呎，KITSILANO 夾八街 \$239,000

海上入開車火截堵 傷十數死人六衆羣

燬焚被廂車八憤公起激

【本報上海專訊】上海近郊昨晚發生火車撞人事件，造成六人死亡，十多人受傷。事件發生後，激發了八名公車司機的憤怒，他們在火車站前焚毀了八輛公車。

加移民顧問行生意瀕瀕 受中國混亂局勢影響

【溫哥華訊】查詢電話：一五五五五五五五。據悉，由於中國局勢混亂，許多移民顧問行的生意已瀕瀕絕境。許多移民顧問行已停止接洽新客戶，並開始清理現有的客戶。

港人擬移民來加者增

【溫哥華訊】據加拿大移民部統計，最近一年來，由香港移民來加的人數有顯著增加。這主要是由於香港局勢的不穩定，以及加拿大對香港移民的吸引力。

擬設法解決世界債務問題

【日內瓦二日電】世界銀行在日內瓦舉行的年會中，通過了一項關於解決世界債務問題的決議。該決議旨在通過多種途徑，包括增加發展中國家的出口競爭力，來減輕其債務負擔。

十個西方主要國家 舉行國際金融會議

【日內瓦二日電】由十個西方主要國家組成的「十國集團」，在日內瓦舉行了國際金融會議。會議討論了當前國際金融形勢，並達成了一項關於加強國際金融合作的共識。

布殊謂高美尼之死 不能改善美伊關係

【華盛頓二日電】美國總統布殊在週二表示，高美尼之死並不能改善美國與伊拉克的關係。他強調，美國將繼續與伊拉克進行對話，但前提是伊拉克必須停止其挑釁行為。

對北京事件表不滿 加國政要譴責中國

【渥太華二日電】加拿大總理梅隆尼在週二表示，他對北京發生的事件表示強烈不滿，並譴責中國政府。他呼籲中國政府尊重人權，並停止對和平示威的鎮壓。

華裔非法移民暫緩逮捕

【渥太華二日電】聯邦移民部長在週二表示，由於加拿大移民制度的混亂，華裔非法移民的逮捕工作將暫緩進行。他強調，政府將優先處理那些對公眾安全構成威脅的非法移民。

培養不吸煙新國民

【里斯本四日電】葡萄牙政府最近宣佈了一項旨在培養不吸煙新國民的計劃。該計劃包括在學校推廣禁煙教育，以及對公眾場所實施更嚴格的禁煙規定。

葡國發起一項運動

【里斯本四日電】葡萄牙政府最近發起了一項名為「不吸煙一代」的運動。該運動旨在通過多種途徑，包括宣傳教育和法律手段，來減少煙草的消費。

日本新首相宇野 要重獲國民信任

【東京二日電】日本新首相宇野浩二在週二表示，他將致力於重獲國民的信任。他強調，他的政府將採取一系列措施，包括加強與國民的溝通，以及推動經濟改革。

加駐華大使館發言人表示 週二三均備專機 接載加人離開北京

【渥太華二日電】加拿大駐華大使館發言人表示，由於北京局勢的不穩定，加拿大政府已決定在週二和週三分別派遣專機，接載加拿大公民離開北京。他強調，政府將確保所有加拿大公民的安全。

港澳十九人大代表 譴責武力鎮壓暴行

【香港六日電】香港十九人大代表在週二表示，他們對北京發生的武力鎮壓暴行表示強烈譴責。他們呼籲中國政府停止暴力，並尊重人權。

高骨林新酒吧惹是非 東主稱與省長有交誼

【溫哥華訊】最近，溫哥華的高骨林新酒吧因與省長有交誼而引發了廣泛的爭議。酒吧東主表示，他與省長之間僅是普通的交誼，並無任何不當行為。

山列治市車頭炸毀 母子二人幸逃大難

【山列治市訊】週二晚上，山列治市發生了一起重大的汽車爆炸事件。一輛汽車的車頭被炸毀，車內母子二人幸免於難。警方目前正在調查爆炸原因。

遭人在車內放置炸彈 列治市車頭炸毀

【列治市訊】週二晚上，列治市發生了一起重大的汽車爆炸事件。一輛汽車的車頭被炸毀，車內母子二人幸免於難。警方目前正在調查爆炸原因。

母子二人幸逃大難

【列治市訊】週二晚上，列治市發生了一起重大的汽車爆炸事件。一輛汽車的車頭被炸毀，車內母子二人幸免於難。警方目前正在調查爆炸原因。

有人希望與省長有交誼

【溫哥華訊】最近，溫哥華的高骨林新酒吧因與省長有交誼而引發了廣泛的爭議。酒吧東主表示，他與省長之間僅是普通的交誼，並無任何不當行為。

東主稱與省長有交誼

【溫哥華訊】最近，溫哥華的高骨林新酒吧因與省長有交誼而引發了廣泛的爭議。酒吧東主表示，他與省長之間僅是普通的交誼，並無任何不當行為。

高骨林新酒吧惹是非

別讓他們奪走馬場

閣下六月十五日前如不發表意見，溫哥華可能會失去僅有的馬場。

馬場之所以必須留在原址的原因：

- 交通方便：馬場現址的位置交通四通八達，無論私家車或其他公用交通工具都容易抵達及疏散。
- 經濟受益：馬場引發出來的交通網之鄰近區域，商業繁盛，為政府爭取了不少進帳。
- 就業機會：馬場間接或直接地為一千五百多名人士創造了就業機會，估計支付了一千七百多萬元薪酬。一旦馬場搬遷的話，大概會失去一千多個工作職位。

請支持「保留馬場」的行動！

Mayor Gordon Campbell
Vancouver City Hall, 453 West 12th Ave.,
Vancouver, B.C. V5Y 1V4
Mayor Campbell: I want Vancouver's only race track to stay where it belongs at Exhibition Park.

NAME _____
ADDRESS _____
POSTAL CODE _____



Save The Track!

別讓他們奪走馬場

閣下六月十五日前如不發表意見，溫哥華可能會失去僅有的馬場。

馬場之所以必須留在原址的原因：

- 交通方便：馬場現址的位置交通四通八達，無論私家車或其他公用交通工具都容易抵達及疏散。
- 經濟受益：馬場引發出來的交通網之鄰近區域，商業繁盛，為政府爭取了不少進帳。
- 就業機會：馬場間接或直接地為一千五百多名人士創造了就業機會，估計支付了一千七百多萬元薪酬。一旦馬場搬遷的話，大概會失去一千多個工作職位。

請支持「保留馬場」的行動！

Mayor Gordon Campbell
Vancouver City Hall, 453 West 12th Ave.,
Vancouver, B.C. V5Y 1V4
Mayor Campbell: I want Vancouver's only race track to stay where it belongs at Exhibition Park.

NAME _____
ADDRESS _____
POSTAL CODE _____



Save The Track!

別讓他們奪走馬場

閣下六月十五日前如不發表意見，溫哥華可能會失去僅有的馬場。

馬場之所以必須留在原址的原因：

- 交通方便：馬場現址的位置交通四通八達，無論私家車或其他公用交通工具都容易抵達及疏散。
- 經濟受益：馬場引發出來的交通網之鄰近區域，商業繁盛，為政府爭取了不少進帳。
- 就業機會：馬場間接或直接地為一千五百多名人士創造了就業機會，估計支付了一千七百多萬元薪酬。一旦馬場搬遷的話，大概會失去一千多個工作職位。

請支持「保留馬場」的行動！

Mayor Gordon Campbell
Vancouver City Hall, 453 West 12th Ave.,
Vancouver, B.C. V5Y 1V4
Mayor Campbell: I want Vancouver's only race track to stay where it belongs at Exhibition Park.

NAME _____
ADDRESS _____
POSTAL CODE _____



Save The Track!



美商業部發表數字顯示
美國房屋市場復甦
四月份銷量大反彈

（本報訊）當加拿大房地產市場充滿一片寒風蕭瑟的時候，卻從美國帶來了一線似乎是春光的消息。

據美國商業部發表的數字顯示，美國四月份房屋銷售出現了百分之十點九的反彈，這是一年來在一個月的時間內最大幅度的上升。

今年四月份全美房屋銷售量達六十二萬個單位，而相比起三月份，由於高企利率的影響，房屋銷售曾一度大瀉而毫無生氣。

美國商業部五月三十日發表經重新統計的數字表明，今年三月份銷售之差，比第一次統計的結果還要糟糕，跌幅竟達百分之十點四，這是自一九八二年十二月經濟衰退以來最大的一次下跌。而在二月，跌幅則只有百分之五點五。

儘管四月份房

聯邦推行新按揭計劃

利率與生活指數掛鉤

(本報訊)聯邦房屋部長文倫·拉德衛五月三十一日開始推行一個新的按揭計劃宣傳。

該計劃最重要之特色乃是將按揭利率和生活指數掛鉤，目的是用保證按揭的方式，去刺激以合作興建住宅。

拉德衛表示，由於高通脹的原因，人們對建立個能有力對抗高通脹的退休金制度的呼聲日益強大，而管理退休金基金的經理們已無法迴避人們的要求了。

例如，安大略省已準備在議會提出動議，根據通漲指數而決定發放的金額。工會在此方面已贏得突破性的勝利。

拉德衛希望有足够的資金投資到該計劃中去。

當該計劃在三、四年前推出時，當局曾預料以合作形式興建住宅計劃能每年補助五千個新建單位。

該計劃有一個在抵銷通漲後仍有百分之四的保證收益提供給投資者。該計劃計息的方法是：在回息決定之後，再加上消費物價上升指數。

拉德衛說，實際上，該按揭計劃如除通漲因素後的收益比預期的要高，而達到百分之四點八的淨入息率。如此一來，政府提供上述保證收益按揭的能力便大為下降。

去年該按揭計劃共幫助了約三千個合作房屋單位。拉德衛希望能拉到更多的投資人，使得回息能接近四厘，最好能低於四厘，使政府能提供更多的合作住宅建築。

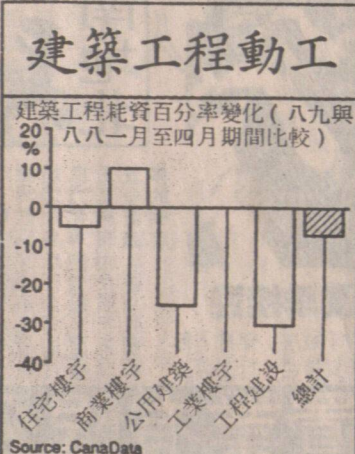
該公司的經學家阿力士·卡克認為這是加拿大建築行業出現衰落的訊號，不過他

工程動工

耗資百分率變化(八九與一月至四月期間比較)

項目	百分比
總計	89%
公用建設	70%
工業建造	65%
工程建造	60%

Data Source: [Source Information]



之三十。

該公司的經濟學家阿力士·卡利克認為這是加拿大建築行業出現衰退的訊號，不過他說，這個衰退將比預期嚴重，目前要預測的話恐怕還為時

便錢爲十三萬五千六百美元。
中等房屋價錢在三月份是十二萬六千美元，而在四月份則下跌至只有十一萬七千美元，但此價錢仍比去年四月份全美國中等房屋價錢的十一萬四千美元要高一些。

加拿大數據公司數字顯示 整體建造業好景即將結束

(本報)根據加拿大一家資料分析公司的報告，加拿大建築行業的好景行將結束。

這份由加拿大資料數據公司(CANADATA SOUTHA)發表的報告引用了修成能信公司(COMMUNICATIONS)建築研究部門的統計，指出如以建築工程價值為單位計算，僅一點二個百分點。

但另一方面，以單位面積計算的，關部門建築，工業建築，工程建築分類，其分析結

據公司又作了一更詳細的分析，所有建築工程按住宅，商業建築，

今年頭四個月便比去年同期下跌了百分之七，而只有八十二億元。

加拿大資料

世界上風水輪流轉。一向以來，人們對自己家居最重視裝修擺設的地方乃是客廳。

一個寬敞豪華，可以遠眺湖光山色的客廳，再配上幾件精緻的藝術品和一套名貴傢私，最能吸引買屋者的目光。

營造睡房 吸引買家

但如今此風向卻開始有些變了。據紐約市內設計師林何凌表示，人們對一個能產生溫馨的二人世界氣氛的睡房開始感到更大興趣。

另一件重要的擺設，按照林何凌的意見，是睡床的裝飾。他說現時流行的時尚為：睡房的睡房氣氛的潮流，已反映到傢私的擺設。

人房外的舞廳。

另外，睡床擺放的地方也很有考究，根據實有名家具的商人埃德·博洛希的看法，要營造浪漫氣氛，最好是把床放在睡房的中間，四周卻保持一定的空間。

據博洛希說，人們喜愛營造浪漫的睡房氣氛的潮流，已反映到傢私

佈局要羅曼蒂克，牆紙最好是有花朵的花紋圖案，其中睡床的裝飾最講究，有的是復古，人們喜歡選用四角有支柱的古老式床床，有的是新潮的雪橇式，兩種睡床都特別能產生一種二

銷售上來，他說現時最賣的睡床，有傳統的雕刻的四角有柱式設計，這類設計的產品佔他公司賣出的貨品百分之四十以上。

其次是兩角有柱式的，也相當

營造睡房浪漫氣氛
吸引買家提高屋價

人舒適的寢室。
另外，睡床擺放的地方也很講究，根據舊實有名家具的商人埃德加·博洛希的看法，要營造浪漫氣氛，最好是把床放在睡房的中間，和四周卻保持一定的空間。
據博洛希說，人們喜愛營造浪漫的睡房氣氛的潮流，已反映到傢私的銷路，佔睡床傢俱銷量的百分之十五左右。

但他又指出，雖然使用名貴傢俱來營造睡房浪漫氣氛的手法有助於提高屋宇的形象，但是要視乎屋宇的種類而言。

一般來說，如果自己的家居是屬於古典式建築設計的，尤其是美國的

其次，是兩角有柱式的，也相當暢銷。上來說，他說現時最好賣的睡床是有傳統的雕刻的四角有柱式設計，該類設計的產品佔他公司賣出的貨品的百分之四十以上。

會弄巧成拙，令買家倒胃。

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

MULTIPLE REALTY LTD.
John Ma
Bus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫哥華總公司，
列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠
為僑社服務。凡一切有關地產事項，請
與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三個月，獲
地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠
聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換
環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

胡耀威 Henry Wu
傳呼: 657-0851
434-5736

生意★ SURREY 西餐館，約一百座位，生意好，每
日生意多於\$1200地點好，叫價\$159,900
東主急賣

★雲東 ELEMING 夾41街，34年新，地大44×121
上共七睡房，三廁，叫價24萬5

投資★ 3830 UNION ST., BURNABY全新翻新五睡房
標準地，只售\$192,000

★756號14街 RT-5 地，月入\$1050元，叫
價\$169,000

★1404東三街 RT-5 地，33年新屋，實淨
不用修理，共四房\$204,000 請速價

★3227 WOODLAND DR. 近 KILGAT 同五街，翻
新大屋共六睡房 RS-1A 地，\$165,000
急賣

好區★ 5749 INVERNESS 單層兩睡房，約七十年新
前復貌花園\$189,900

★55 WEST 40th AVE., 地大49-5×124道
CARLISLE CENTER 只售\$408,000

★雲東區，65 120街角地，十二年 SPLIT
LEVEL 大屋，\$269,900 3607 HENNEPIN STREET

Brian G. Chan 新盤
住宅: 266-5894
直接中文傳呼: 680-7284

陳官桃

住宅電話: 地大47×124 開價四十八萬餘

★雲東區近 Nanaimo 五睡房，地大43×110
開價十九萬餘

★生意良機電髮舖，生意及架撐出讓，特平六千元
自己可以做老闆，請速電諮詢

新盤 ★西區 McKenzie 十四年新屋六睡房 幽雅
楓木地板，屋內三千二百方呎地40×130
開價五十萬餘

★本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大50×120
雙車房開價二十七萬餘

★雲東區四睡房，房屋堅固，九百平方呎，地33
×122 近小學抵買，十六萬餘，請電詢問

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0636
公司: 434-1437
地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

三單位柏文叫價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡
房，二十二年新抵買，地大49×122

★3-75 號 POTENTIAL, M3A 重工業區另有靚屋一間，
座落Bby, 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠
林立，價七十萬

★本拿比白雲漢高尚住宅區三層大屋地大11800
平方呎，叫價50萬餘，請速價

★果仔舖連實業好地生意好35街近乃街只售三十
餘萬

★廿九街近乃街上三睡房廚廁土庫另有一睡房單
位各自門口出入售十九萬三千。

黎熙洲 Richard Lai
住宅: 321-2945

為你更有效地出
售及找尋好的投
資物業的組合。

★ GLENWOOD ESTATE
此區不久將起四座高尚住宅，居住面積約三千呎
有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華，
每座僅售\$249,000

★緬街西邊近五十九街，九年新屋，寬大整潔，即
買即住，上層有3睡房及客廳，正層有1睡房套
間，雙車房，約2300呎居住面積，近西區學校
※生意良機，業主退休出讓藥房，座落在東溫繁
忙主線道路上，有長期顧客，有潛力發展

★緬街八年新屋，交通方便，近西區學校
\$320,000

★2座多層石屋豪華 Condominium，步行可至新購
物商場及西區，近大會堂。

公司: 434-1431
住宅: 922-4572

李寶強 Daryl Lee

★假溪 THE REGATTA 豪華海濱柏文，為整個計劃中
質素最好的柏文，風景優美兼有兩千平方呎露台，
3睡房，主人房具兩套完整浴室，大客廳，壁
爐，總面積約四千四百呎，開價\$1,000,000

★4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY
區，興建中新屋，地80×175，1989年6月
完成，約8300平方呎，八睡房，七浴室，
價\$1,450,000

★2835 E. Pender St., 靚屋，上兩房，下兩房
套間，地33×124價\$188,000

★十九年新東溫華拿有廿三單位的柏文大廈，地
94×122，設有電梯之地下停車場。保養好，
入息十萬四千五百，現開價\$1,398,000

▲西區 3371 POINT GREY RD., 500平方呎，海景
屋，開價\$1,300,000

黃惠德 Cathy Wong
公司電話: 434-1431
傳呼機: 686-7256

新盤:
廿二街夾蘭飛街兩睡房，土庫有娛樂室，良好投資
只開價十三萬九千五百元，接受還價。

堅固清潔靚屋，近乃磨夾溫那步街，樓上四睡房，
土庫完成兩睡房單位，最宜投資或初次購屋人士，
地33呎乘110呎，平坦，好地區，只開價十七萬
六千。

公司: 434-1431
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662

李伯森 Patrick Li

★西區 Q.E. PARK 1000呎靚屋，靚
地板，光猛兩睡房，地大45×
122另土庫兩睡房，\$399,000

★FRASERVUE 近 GOLF COURSE，地46×127，27年靚
BUNGALOW，三睡房+FAM 廳，樓上1500呎，
土庫兩房一廳，全部兩浴室

★BURNABY 收租屋，地33×122，30餘年，上
3房下3房，每月淨收\$1325，\$210000

★BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，
較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大33×
120，19萬左右，請速價

★近 P.N.E. 現收租\$1275，地33×122靚4睡房
土庫兩房一廳，新水果，\$209000

★COQUITLAM 9年新，有風景，三房三廳，部份
土庫有待完成，CHARTER HILL 靚區\$178000

Peter So 蘇肇祥 住宅電話: 879-1845
傳呼: 667-3926

★西人屋，樓上三房，樓下一房，廚廁齊，乃夾
廿二街，價十八萬多

★兩層新屋，五房，城多利夾廿二街價廿一萬多

★兩房柏文，緬夾八街，十三萬餘

★急賣! 4房66×122地，大石屎車房，有修車
設備，價廿萬〇八元

★4年新，5房，烈治文，價廿二萬八

★一房柏文，有風景，6萬6

★五房，京士咸夾菲沙，價十六萬九

★五房，柏文地，價十八萬九

★FRASERVUE 地45×143五房西人屋，一百八十
度風景，價廿萬餘

★七房49.5地，近乃磨，價廿二萬

★五房，紅瓦新屋，北本法比，價廿九萬九

★雜貨舖連物業，菲沙街，價廿二萬八

★38年，50×120地，有景，四房價二十三萬八

★街角地五房有景15夾 RENFREW 二十四萬餘

馬尚才 John Ma
Bus: 434-1431
Pager: 667-3826

◎西區甘比夾廿六街西，女皇公園，豪華全新靚屋，
七月初完成，四十呎寬地，開價六十五萬九

◎東區廿七街標準地，全新，二層半，只開價卅萬
九千元

◎東廿四街2877號兩睡房卅五年士德國靚屋，美
景，開價十八萬九千元

◎本那比大型濕仔，每日生意八百元，業主急賣，
開價四萬九千元，還價有商量

◎東五十二街舊屋33夾116地，開價十六萬九千元

◎本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋，可經營車房
生意，開價廿萬九千六，有商量

住宅: 254-3856
公司: 434-1431
傳呼: 686-7877

黃子珠 GEORGE WONG
星期六及日1-5開放

3126 E. 28, REN

新邦高受到種族歧視之苦

何人

上客。他的唱片銷量數以百萬計。可是，他在上好的酒店難以找到一個房間，在荷里活屋則被鄰人想方設法，在荷里活屋則被誰。就是名滿全球的美國黑人男中音歌手及鋼琴演奏家納·京·高(Nat King Cole)也是視到美國種族歧視之苦的美國名人之一。

納·京·高受到世界各地歌迷的歡呼喝采，在世界流行樂壇執牛耳三十年以上，從唱片及演唱會賺到大量金錢，可是，在五十年代和六十年代初期，美國種族歧視披猖，他沒有藉此改變他的被視為「二等

公民」的地位。當他與兩位拍檔組成的三組在拉斯維加斯的雷鳥酒店演唱時，大受歡迎，在該店帶來可觀的收入，可是，在酒店店訂有間的白人經理人卻要把他們送「另外一個當」的陳舊的汽旅館去。

當他成名就，大有所獲，在荷里活拍華山的漢科克團買了一間大屋，隨即受到白

鄰居的反對，們引用屋契上歧視有色人種的條文，要把他驅逐，企圖失敗之，甚至在他屋的前面游行示威。(附圖為

年的納·京·高)



呂元應下棋識人

呂元應，唐朝人，官拜東都留守。此人高愛下棋，是個中人。他門下有一批下棋的食客。終日樂此不倦。有一天，他立了一條規矩，凡贏他一局的人，出人可以備車馬；如贏兩局，准其兒女來門下投宿，准其兒女來。

有一天，呂元應正在衛士送來一盤架，廚匠送來一盤架，暗自高興，心想：下棋，一面注意下棋，一面就寫。

集中，便偷偷地寫一個字。呂元應眼裏，卻沒有動。

結果他輸了，暗自高興，心想：下棋，一面注意下棋，一面就寫。

人物鱗爪錄

白、李子真等。張敬堯指揮。駐滬度支部中央工作，於一九三五年被殺害。李則參加閩閩通社和《大公報》工作，以報人終其生。

④方苞創建了桐城派文壇。他的族人後裔方蘭是「新月派」女詩人，復旦大學教授。方蘭種的堂侄方瓊德即楊旦耳，曾是上海《解放日報》負責人。

⑤小提琴演奏家盛中國，說起來是清末洋務運動中頗有名氣的盛宣懷的孫子。

⑥孫行者一個胎前胎，格于向前胎，他

新聞界有四大金剛：汪漢
廷青，席子佩。汪、史、
報巨頭。狄楚青爲《時報》
報主，號平之，別署爲《時報》
有正當局，用珂羅版印
件傳播傳統藝術做了有益
中外名刊，頗見功力。

◆漢口清宮與羅家倫、傅斯年組織新
文學團體新潮社，主張文學革命。他的前
詩爲得南平、活澈，有《草草集》。《草草
在前》。《河上集》等詩來世傳。

明法法律學典。

明健

米雪兒最年輕會祖母

A black and white photograph featuring four individuals. On the left is a woman with dark hair and bangs, wearing a light-colored top. In the center are two women; the one behind has short dark curly hair and wears a dark jacket over a patterned blouse, while the one in front has dark hair pulled back and wears a dark turtleneck. In the foreground, a young child with light hair is looking towards the camera.

因此，每天清晨，她對鏡梳粧，鏡裏看見自己額前沒有白髮，頭髮也沒有脫白，合自己的祖母身份。另有一端有趣的，伊夫連的丈夫，就的兄弟，二任大夫來，兄弟的弟弟，而兒媳也是她的侄女，使一家人的關係顯得綜複雜。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司： 322-8811
住家： 732-0033
傳呼機： 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 33 AVE.

* 4645 Rupert St. 急售 13 萬 8 千
* 2741 9th Ave. (百老匯街) 33x128 價十五萬餘
* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
* 5093 CLARENDON 地區好屋大地十五萬餘
* 3269 東 53 街大地有業 \$215000
* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
* 2715 東廿二街 \$197800
* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚廁一萬八
* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
* 4628 MARINE DR. 特式大屋大地廿六萬三
* 4332 WINDSOR 溫特式大屋廿五萬
* 4371 東片打街好投資 \$17 萬
* 78 - 3437 東 49 街城市屋 11 萬 7
* 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000
* 9691 ODLIN 烈治文大地年靚四十二萬八
* 9434158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
* 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
* 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十九萬
* 栢文兩房數間東西區由 4 萬餘起

沈慶俊
及沈太

志誠免費估價

 <p>十組栢文入息好管理好 \$59萬餘</p>	 <p>上下完成高尚東區 2765 東55街 \$385萬</p>
 <p>舊積特式房近域多利上 下完成卅萬餘</p>	 <p>1003 東四十一街廿萬 年新石米上下完成 減價廿三萬</p>
 <p>336 東六十三街近福街 義大利業主換屋</p>	 <p>2年新大屋街角地廿萬 八千請快</p>



2160 Kingsway
Van., B.C.

AMY LAU
劉穎茵

中文傳呼: 680-7332
Fax: 437-9119





烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

公司: 438-3501
住家: 421-8178

- * 近唐人埠 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 睡大屋 \$139,900
- * 近 P.N.E.J 5 年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 Edmond 街近 Metrotown 3 年新上下完成親屋大地 \$259,000
- * 烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡房土庫完成分租 \$279,000
- * 1123 E. 10th Ave. 標準地, 全部翻新入息狂屋, 月入 \$1375 元, 祇開價 \$210,000
- * 近蘭菲 9 年新特式屋, 保養好, 33 x 127 地上全部完成。
- * 北本拿比親屋區
豪華屋 66 x 148 地, 五睡另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000



烈治文 10460 Bird Rd.
79 x 141 地三睡房硬木地



緬街廿八街七睡房大屋大地 \$368,000

* 1116 東英王街地大溫哥華特色大屋上下完成
請電查詢

- * 西區市中心高層大廈一房相宅急售, 有海景行五分鐘到使担利公園保養好八樓價 13 萬
- * 有香港客想現金買入商業大樓及大地請電查詢
- * 高貴林二千餘呎全新大屋力日入住 95 萬餘

- * 2074 PARKER ST. 地 38 x 122 共六睡房大屋 \$189,000
- * 2229 東 4 街, 上三下二, 保養好 \$173,000
- * 北本拿比 66 x 140 五睡房豪華大屋 \$559,000



2671 Pandora 近小學標準地十七萬餘

**NORTHIDGE
GROUP
INTERNATIONAL**

恆生實業有限公司 東區：

8417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
電話：327-1111

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838

Pager: 645-6918

**唐人埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。**

Ben Lee 李建興

公司：327-1111 住家：876-3175

直接傳呼機：667-3202

★六睡房大屋，地
35 × 155 上下
各三睡房，土庫
完成，正層實木
地板，有壁爐及
家庭室。

*近乃磨七街，33 × 122
標準地，正層三房正屋，
新廚房，雙層玻璃窗，
叫價十九萬。

*近喜士定，乃磨
四房，米仔牆正屋
土庫新完成
二衛二廁標準地
叫價十七萬餘。

*入口批發商，生意
蒸蒸日上，全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛

*業績日營約五百
元，業主因退休急賣

JASBIR SINGH GANDHAM

MULTIPLE
REALTY LTD.
REAL ESTATE SERVICES

RESIDENTIAL
COMMERCIAL
BUSINESS

434 · 1431 (公司)
電話: 524 · 9969 (住宅)
735 · 6667 (傳呼)



✚ 7418-16th AVE. BBY
高素質親屋，近地鐵站及車站，有六大睡房，五浴室 (Jacuzzi)，客廳飯廳及遊戲室，雙車房，意大利式石壁爐，雕花青木門，橡木櫃，另設防盜及中央吸塵系統，天窗等等。開價 \$311,000 (開放時間：星期六及日下午二時至四時)

✚ 本汝比入息屋
三睡房親屋，熱水保暖，月租收七百元，地 66' × 132' 建議柏文分區，叫價 \$178,000 (住宅區價，可議價)

✚ 四千呎溫埠巨宅
地 50' × 130'，有八睡房，五浴室，遊戲室，家庭室，熱水保暖，意大利式雲石壁爐。建造工程即將完成，有時間自選地毯。開價 \$479,000

✚ 本汝比入息屋

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
HARJIT SINGH UBHI
電話：325·2485 / 327·1111



814 EAST 53RD AVE.
STUCCO平房靚屋，三睡房，土庫有二
睡房，二浴室，二車房，平地 44' x 204'
業主急於出讓。

David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

★新盤上市★

旺地商業樓出售，地大50呎起，有租批，樓下商業舖，樓上書生寫字樓及相文，開價88萬。

好，開價九萬餘。

西區哥華士多舖出售。生意固定批期

市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工場。開價三萬餘。

▲工業廠房出售佔地一英畝。每年淨收入租金五萬元。開價四十餘萬。

▲西區靚屋。可望見雲雲中心景色。士丹利公園及海景。開價二十七餘萬。

▲一房一廳相文近巴士地。四萬五。

▲SUREY工業地。開價二萬元。

▲SUREY住宅地。開價萬九。

▲餐館出售有執照牌。約120座位實用面積1300方呎。年入逾五十萬。開價十三萬餘。

劉澤義
Fred Lau
住家：879-3708
傳呼機：667-3898
公司：327-1111

79組柏文

投資良機，地大419×236
16年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬。



李標

MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

近京士威及菲沙街，適合出租或自住，近乃磨街四十尺地段，樓上三房一樓下三房一廳，全部租出，開價二三萬九千，認真抵買。

* 屋宇自建，不計成本，材料手工一兩年新，三廳六大睡房，四廁所近蘭非街，開價三十四萬九千。

* 十一年新雲華特色屋，近PNE公園學校巴士，二四萬五仟。

* 位於二街單地，近一街及蘭非購物場，保養好，開價十七萬九千。

▲ 東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂地段33尺至50尺。開價由十九萬五起。歡迎舊屋換新屋。請來電查閱。

* 近蘭非街，雲華特色屋，認真好別墅。樓下樓下全部完成，標準地，二十九仟。

▲ 東區靚屋，樓下一廳兩房，樓下全租完成，樓上樓上全部出租，投資自機，開價只十五萬九千，請快。

* 新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，水暖氣，五大睡房，上等材料，手一流，開價廿七萬八千，請快。

* 四十九尺地段新屋，材料手工最佳。環境優美，樣樣設備，應有盡有，價三十七萬九千，勿失良機。

生意及實業出賣

* 西區加蘭胡街果仔舖，日做九百，備一流，旺地區，開價，三萬二千。

* 展場出賣或出租，12英畝，離雲華小時車，有三睡房住宅，凍房，三玻璃屋，開價廿六萬。

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲華來投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八。

成僅六個月，「灰色力量」在學中，取得比左翼觀察家所預期的成果。在西歐初選中，一個一贏得百分之二的選票，佔據三分之一取者選票的三二黨，壓倒了少數黨黨。

「灰色力量」退休年齡的公民工黨和反對黨望。現在，這個於霍克施達格將宣布舉行的聯盟。

在教訓了那些規模比它更大的經手頓後，澳洲的「灰色力量」已吸引了好些前工黨出身並自由黨退場的人，為這個初出茅廬的政治黨打下了穩固的發展基礎。

六十八歲的退休工程師及地產業界人士拉特克利夫是「灰色力量」的創辦人。他說，該黨的要務是在南澳洲、昆士蘭、塔斯馬尼亞建立一支。他認為，「灰色力量」最近已在新南

威爾士活動。

拉特克利夫說，那些大政黨對待老人的態度使他們感到憤怒，因此先批評財政部長保羅·基廷的政策。他說，「目前的霍克（基廷）政府正在向沒有負擔能力的人榨取金錢。他們正窮兇極惡地對待他

代表那些「已屆退休年齡」的人，他們對執政黨已經集中注意力於組閣中感到不滿。

本年底或明年年初，當灰色力量派出的長期領袖民主黨人

力一三二
多數
三月西澳洲選
月退休人士政黨
最新黨綱打其棄
勢逼重再下一城。
更好
總力量
方之
金銀

支持

們的同胞，而且是在和平時期。目前
的養老金已經遠遠在貧窮線之下
了」。

他說，「我們希望再不要管制
老人那麼多，把公積員調到別的
地方，清查那些把利潤調到海外
的公
司」。

拉特克利夫制辦「灰色力量」
的直接原因，是看見
一名編居的養老金領取
者受到官僚恫嚇而陷
入困境。他說，「我
查過她的個案，發覺
許多養老金領取者下
生活在官僚威嚇底下
」。連七十歲的老婦們也受到社會福
利署官員家訪威脅」。

「灰色力量」的政綱有九點，
包括增加養老金，提高入息稅免稅
額，廢除工黨政府提出的家庭經濟
情況調查。

程意師譯。

人

製藥

數萬人

華頓

間時曾遭毒蛇咬傷。國王參加莫斯科計劃，建立代表阿富汗各派系力量政府的會議。

伯拉希爾醫院院長魯伊茲說，在巴西，被蛇咬傷的人絕大部分都是在有蛇出沒的田野中工作，又沒有穿著適當衣服的窮人。

在美國，每年有八千人被蛇咬傷或毒死，所有的受害者都被自己養的蛇咬傷手臂或手腳，但巴西的受害者則是被咬腿部和腳部。每當巴西西貢到鄉村地區收割季節到

有奧大利尼亞人，只認爲，除這些毒蛇外，其他毒蛇都無害於人。

在巴西的熱帶叢林和廣闊的草原上，棲息著大約二百七十種蛇，其中百分之七至十是有毒的。科學家認為，大多的毒蛇，只是使我們把蛇放入箱內用飛機或火車安全地寄給我們。

在巴西的熱帶叢林和廣闊的草原上，棲息著大約二百七十種蛇，其中百分之七至十是有毒的。科學家認為，大多的毒蛇，只是使我們把蛇放入箱內用飛機或火車安全地寄給我們。

1

曾一度被視為是歐洲最不喜歡報紙的意大利，各家報紙出盡八萬，招徠讀者，近來報紙銷量大增，市民被報紙的抽獎、形形色色的趣味雜誌深深吸引，讀者的人數日益增加，新開出版引起目前空前的繁盛景象。

去年以來，米蘭的《晚郵報》銷量猛增一倍達一百四十萬份，觀看美著百國際新聞電視節目的觀衆也大幅增報，甚至共產黨的報紙《團結報》也利用電視廣告來增加其銷路。

十年前報紙的銷量平均為二十五萬份，而當時在北歐國家報紙的平均銷量為六萬份。一九八二年的世界杯足球賽的勝利，使這個國家三家體育日報的銷量高達五十萬份，也為其它各報紙吸引了更多的讀者。活躍的左傾報紙《共和國際報》十年內曾一度成為意大利銷量最好的報紙，銷量達六十七萬份。

前《晚郵報》編輯現任《共和國際報》社長不同意報紙的銷量競爭已變成像推銷牙膏那樣的推銷戰，他說，如果報紙的質量高，購買的吸引力就仍然存在。

意大利報界的推銷

增

負入最大的是報紙王瑞端卓卓的意見人法比利說，晚報銷量大增的實數來源多還有兩個因素，一是在六十和七十年代讀書的學生現在仍保持對公家事務的興趣，二是近年來報紙採取用更簡明直接的語言更具可讀性。他說，電視和雜誌採取的直接表達形式擴展運用到報紙上，昔日熱情洋溢的學生現在已相當有對世界大事更有興趣。

一名研究意大利人賭博習慣的數學家法比利說，晚報銷量大增十四分，曾一度超過了有一百一十四年歷史的《晚報》。

數月前，晚報總編輯史蒂爾在一次電視談話節目中曾警告「迅速擊潰《共和國》報，《晚報》改變了反對態度，採取了一種報紙在報上招攬的方法，迫使這家報紙的銷量一年間增長了一倍。

戰後報紙的銷量在這個五千六百萬人口的國家猛增至七十萬份，平均約八個人一份，比十年前的銷量增加了二十萬份，報業的興旺蓬勃吸引了些國營公司的投資，如如意汽車公司現在就控制着「新聞晚報」和《晚報》、《體育報》，此外還擁有一家雜誌和一家大規模的圖書出版公司。

JOHNSON HO
住家電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

凡屬此類者，其性質與前類不同，其目的在於「教育」，而非「娛樂」。


捷足先得

高骨
每層
五套
烈治
一廳
二十
烈治
什屋
祖及
除萬
西
無
通
蘇
五
東
樓
高
有


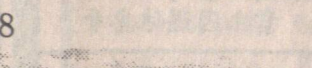

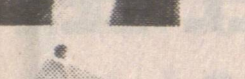




PHILIP WOO 胡志堅

除萬八口同母順。

* 唐人埠，商業樓一幢上層栢文四組有土庫，設有防火


NORTHRIDGE

六萬，實業六十六萬

 <p>HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813</p>	<p>專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話: 261-9768</p> <p>★ 2417 CLARE 入息 \$170 半年入息 \$21,480 6 個合法房間, 地 30 x 92</p>	 <p>★ 5880 SARNISH RD. 域多利 B.C. 一英畝地, 山景 4822 方呎 居屋另 750 呎帶家小屋, 4 睡房, 3 浴室, 壁爐, 還有 37 16 呎水池十五分鐘可至域多利碼頭價 \$450,000</p>	 <p>★ 2541 東 4 街地 33 x 121.81 住宅區, 3 睡房, 別具一格, 保養良好 RENFREW 夾 1 街, 開價 \$238,000</p>
 <p>★ 2734 2730 ST. CATHERINES 2670 sq.ft. 保養好, 有兩組每組 2 睡房套間, 另一組 3 睡房套間, 年入息 \$16,900 具潛力, 入息可達二萬一 40 40.67 x 54 RT5 區, 價 \$179,800</p>	<p>★ 828 E. 31st, Van. 地 33 x 122 RS1 Zone 業主另有投資, 必須出價 15 萬</p> <p>★ 2845-2849 QUEBEC ST., VAN. 地 66 x 87 Rm3 至 Rm4 全年純入息 6 萬, 價 \$550,000</p>	 <p>◀ 97-99 W. 12th 全新裝修, 內外翻新靚屋, 有四套間, 3067 呎地 49 x 115 街角位, 開價 \$428,000</p>	 <p>507 MALKEW CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125 MALKIW 37.18 BACK 2,307 SQ.FT. 減價 \$252,000</p>
<p>★ 2674 2730 ST. CATHERINES 2670 sq.ft. 保養好, 有兩組每組 2 睡房套間, 另一組 3 睡房套間, 年入息 \$16,900 具潛力, 入息可達二萬一 40 40.67 x 54 RT5 區, 價 \$179,800</p>	<p>★ 4480 KNIGHT 地大 48 x 113, 兩個雙睡房套間, 內外全屋翻新, 最佳投資, 好價 \$208,000</p> <p>★ 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三組套間, 三組一睡房, 一組兩睡房, 一組四睡房, 5000 平方呎舖位, 全年純入息 5 萬, 地 147 x EFFECTIVE 40 年新, 價 \$439,000</p>	<p>★ 470 E. 10th, Van. ★ 價 \$216,000, 每月入息 \$2,185, 全年入息 \$26,220.6 套間, 地 33 x 124.5</p>	 <p>★ 2409 Clark, Van. ★ 價 \$175,000 每月入息 \$1500 全年入息 \$18,000 四個套房, 地 30 x 92 ZONING RM4 有景, ZONING RT5</p>
<p>★ 464 484 E. 12th, Van. 地 66 x 122 RT5 Zone 可住兩伙人, 共七套房, 年入息 \$40,000 價 460,000 最佳長線投資</p>	<p>★ 1185 E. 63 Ave 十六年屋, 49 x 126 地, 上下層各三睡房, 2 廚房, 住宅區, 乃夾莊沙街, 價 \$290,000</p>	<p>★ 470 E. 10th, Van. ★ 價 \$216,000, 每月入息 \$2,185, 全年入息 \$26,220.6 套間, 地 33 x 124.5</p>	 <p>Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1 睡房, 640 平方呎, 壁爐 15 年新, 向東北套間, 露台, 價 \$122,000</p>

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

劉富
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389
油承接 油漆工程
木工工程

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當
電話: 871-1039
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話: 251-2301 英語
255-4821 馬治

東方園藝
專鋪草皮、換草皮、鋪石
仔、樹皮、洗屋、做
RETAINING WALL、倒樹、修
樹、拔樹頭、專剪大型草
堂、工精價實、工具齊全
電話: 251-5629
253-4046

(JAS SANDHER)
傳呼 686-7252
新屋
閣下是否正在高貴林、砵高貴林或
者素里區物色房子? 我們現在備有
八棟新屋, 任君選擇, 售價由
\$150,000起至\$265,000, 面積
約1400呎至3500呎, 歡迎預約參
觀, 有專人帶領, 請致電 942-7211
或 942-1205

李沾 Jim Lee
大興實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389
雲東上二下一睡房靚屋
地庫有後巷, 業主急售
*近 PNE 33x110 平地, 上兩房, 下兩房單位
可以出租
*北本拿比打屋 75x132 每邊有3房, 有居住,
有租收, 一流地區近中小學
*士多生意每日大約三百元, 廉價急售

司公程工氣冷捷快
馬君寰
專科承接修理, 大小商
業, 冷暖氣機, 大小商
櫃, 電爐, 電火, 政府牌
照, 急凍, 急凍, 急凍

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 254-1750
六八七-四〇九四

煤氣工程
電話: 6571266 日
9398275 晚
免改煤專
費裝氣門
上熱水喉
門暖工
估暖按
價氣裝
牌照
持有政府

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275
西區 2818 廿三街半新 33
x 122 歐建築師設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九
2088 E 48 街近域多利
41 x 122 德建新屋兩層
半靚大屋學校交通便, 四
十餘萬
45 街西 49 號 33 x 123 上
下共六房 5 年新保養漂亮售
四十九萬九

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住宅: 321-8198
2546 亞里士街近蘭菲三睡
房下有廚房大地 40 x
127 售廿四萬元
西區近 UBC 大學高尚地區 50
x 122 單邊三千六百餘呎德
國建築商開價 68 萬
西區高尚區, 3370 W 41
街 66 x 140, 四睡房, 西
人業主退休, 保養一流, 售
四十五萬餘, 請速價
BURNABY 近 MALL 石屎柏
文十五樓保養一流有景六平
新十萬餘認真真買

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906
1420 E 7TH 近乃一大睡房
柏文保養一流只售六萬四千
九百元
十九街東 407 近福街全部翻
新, 四睡房土庫完成可作三
單位出租 37.5 x 122 地,
西人業主急售售十七萬餘

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳德生
ALFREDO CHAN
★ FRASERVIEV 靚屋
廿七年靚屋, 上層 3 睡房, 下層 2 睡房, 上下各一
千二百呎, 地 44 x 125.54 向南近哥爾夫球場。
開價 \$368,000 有意請電 273-8555
或傳呼 645-2962 住宅: 278-0388

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048
*好生意, 好機會, 大商場中式快
餐店急售, 每年生意三十萬, 開
價十四萬。
*雲里市中心 DEAN 街, 中西餐
館, 酒牌, 開價七萬八。
*唐餐飯店, 生意佳, 平租, 開
價六萬。
*久營西餐館, 東主退休, 七十座
位, 開價八萬九。
*華埠全新三層商業樓, 舖面二千
一百呎, 二樓二組柏文, 每間有
套房, 三層一十二百呎, 全部有
新屋, 三層一十二百呎, 豪華新屋,
四十五萬。
*城多利夾四十九街, 豪華新屋,
新屋, 三十六呎, 地六十六呎, 保
好, 樓下完成, 好過買新屋, 保
三十五萬九千九。
*FRASERVIEV 八千餘呎建築地,
二十六萬。

ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
梁紹禧
公司: 879-5175
住宅: 324-4752
Pgr: 687-1985 460068
*列治文新屋四大睡房及電單車
(DR) 三千多呎, 三十多萬元。
*列治文高尚住宅區大屋 4000 餘
呎, 兩層全磚大睡房全裝修及設備
美觀當前, 廿五或廿六萬。
*西區上下兩層, 上下層各兩睡房,
全部三十一萬九, 住一層租一層最划算。
*東四十九街, 1000 餘呎
三睡房只十一萬多。
購物中心
ROXBOROUGH 購物中心, 地大近四萬呎
租賃上蓋九千六百呎, 叫價六十五萬。

we western inspection engineering ltd.
置業保障
本公司的專業是檢查地基, 屋頂外牆
等房屋結構及其他設施。本公司的
工作人員是經過專業訓練, 經驗豐富
為閣下房屋作精確的檢閱報告, 從
而使閣下置業時得到保障。
請電 525-8232 查詢

Sutton Group RAJIN SACHDEVA
電話: 581-1211 / 590-6030
傳呼: 686-4804
1. 素里區, 寬敞靚屋, 有 3 睡房, 完成
土庫, 地大 2.3 畝
2. VERNON 卑詩, 四睡房屋, 地大 2 畝
該區將改建成購物中心已鋪好地下電線
3. VERNON 卑詩四睡房屋, 最合投資
4. CLEARBROOK 卑詩二睡房單位, 上
層有二單位, 下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋, 完成土庫
巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
西雅圖中心高尚住宅區, 磚
牆建築物, 九組柏文及醫療所,
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋, 傢
俬, 醫藥, 旅
遊。
代理商業樓宇
、柏文及生意
保險。
代業主管理商
業樓宇柏文、
房屋各種物業
、代收租金、
經驗豐富, 專
業水準, 手續
費廉。
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088
RICHMOND 東區 8-8 畝農地
有屋有馬房, 沿河邊平地,
五分鐘到輕便快車站, 現成
住宅月收 1800 元, 明年月
租加至 2100 元, 鄰近新區
、有潛質投資良機 \$700,000
FRASERVIEV 風景屋
地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室
四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車
房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願意租四物業
適合大家庭, 叫價 \$348,000。

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2637 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果
JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996
本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE
有多幢全新大型新屋出售, 地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等,
廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學,
交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊全,
熱水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等,
應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華康福建築
公司, 策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332
Autoplan
房屋買賣 醫生汽車
物業收租 藥意車屋
代理 燕梳
本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

孟浪
出現。

若干變化。文章指出，中蘇關係改善對西方並不構成威脅，如果以三十年前的舊愛，擔心中蘇和好會增強蘇聯對西方的對抗力量，純屬多餘。因為時代已變，中蘇兩國都在爲雙方的經濟利益而改善關係，雙方都在裁減軍事實力量以助經濟建設，兩國都想從西方獲得技術及與之發展貿易。文章同時指出：由於中蘇關係新發展，促成了蘇聯從阿富汗撤軍；迫使越南放棄對柬埔寨的佔領；越南將其經濟利益而變得希望與東南亞國家發展貿易，並且尋求與中、美改善關係；一向周旋於中、蘇之間的北朝鮮也要改變慣行事。因此，中蘇關係的緩和，可能改變亞洲國家的對峙狀態，給亞洲帶來希望與和平前景。

日本人對中蘇關係恢復正常，表現最爲微妙，表面上二樂其成，內心則充滿猜忌。所以對戈爾巴喬夫訪華，日本外務省官員在表示「歡迎」的同時，加上了「只要它們的關係不會危害日本在本地區利益」的「門戶書」。日本這種心態，東京的觀察家概括地指出，這是由於日蘇之間的領土糾紛至今尚未解決，蘇聯對日持強硬姿態，日本對侵略歷史缺乏反省誠意，中國做生意又差重推銷商品賺錢而不大願意提供技術，引起北京朝野的不滿，加上當前日美之間的經濟摩擦尖銳，所以在中蘇關係改善的大氣候下，不期然產生「孤立感」。

華文作為東方道德文化的載體，在新加坡和馬來西亞重新受到重視。新加坡教育部部長陳慶炎前不久宣佈，從一九九〇年開始，教育部將讓更多小學開辦第一語文水準的華文課，使這些學校以華、英兩科為第二語文。在大學先修班階段，教育部將在特選的初級學院裏，提供語文專修課程，讓有語文才能的學生修讀更高水準的華文課。此外，教育部還指示國立大學研究加強中文系等。

馬來西亞安排在今天的中學課程內（預備班和初一、初三），以後逐年增加到初二、初三。為配合這一計劃，教育部還通過一項訓練初級中學華文教師的措施，組織現有「華小」有經驗的教師參加新中學課程華文教學法訓練班，進行為期一年的培訓，一些懂華文的非華文科的中

星洲的士拉初級中學華文老師，以便將來改任初級中學華文老師。教育部還決定，每年吸收一批學員受訓成為華文小學教師，同時呼籲中學生盡量選修華文，以便將來成為華文教師。

據分析，東南亞各國近來重新重視華文教育，與近年日益重視華文的國際背景有關。目前全世界約有六十多個國家的上千所高等院校設立了中文系或中文專業，許多中小學也開始有中文課程。日本已將中文和英文一起列入水平考試的科目，學漢語人數逾百萬。美國有些州也已承認華文作為中學的第二外語，並作為進入大學的條件之一，聯邦政府每年撥出的雙語教育經費已達一億美元以上。澳大利亞政府也撥款一千多萬澳元，加強大、中、小學的亞洲語言教學，並將華語列為澳大利亞人學習外語的第一位。

保證：

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

(本報駐港記者六日專電)不同系統部隊凌晨在市郊地區全面武裝衝突，猛烈炮聲不絕，天安門廣場陷入地對空飛彈、北京各大飛機、醫院全面軍管，全城陷入極度恐怖；成都週圍戒嚴，在六月四日進入市區屠殺，三百人死亡；上海、南京、西安等地軍隊隨時開入，可能全國各大城市準備軍管，瀕臨全面內戰，外國開始全面撤退。

北京市面日凌晨起傳出猛烈的槍炮聲，據多方的消息來源顯示不同系統的部隊在市郊地區發生全面武裝衝

消息稱，在建國門外，廿五輛坦克擺出了戰鬥陣勢，在南門超過卅輛軍車被焚毀，而據另一項未證實的消息稱，天安門廣場已架設了地对空飛彈。

迄目前止港京民航服務正常
(本報訊)香港離開啟德機場，預持緊密聯絡。

港政府租用了一架
機，港龍飛往北京
機，波音七三七飛
港，那程飛往北京
接載那些希望回港
的學生記者和香港
市民。飛機在昨日
下午三時四十五分
計在今日凌晨時間
飛返香港。

英國駐北京大
使館日夜不停地與
那些因最近北京事
件滯留該地的英國
國民和香港市民保
護。

大使館已與上
部份人士取得聯
息，並已通知他們
有專機疏散他們回
港。滯留的人士亦
希望回港，大使館

(六月五日)憤怒的民衆屈服、害怕，街上時見有數百上千人聚集在一起，和軍隊對峙着。並且有消息傳來，軍隊與軍隊之間、武裝警察和軍隊之間開始了小規模的槍戰。可以概括地說，如果軍隊的血腥屠殺不馬上中止，武力對抗的場面會越來越多，規模會不斷升級。

從目前的局勢看，可以有如下一些基本的判斷：

(一)五月四日趙紫陽從北韓回京後，不能說服鄧小平，李鵬等

在近兩個星期的也是竭盡了全力壓下去。但民衆實在是技窮了。女老幼齊出動，思想工作，一位身邊的老百姓(生)。在軍民前，李鵬要穩住，唯有大開殺戒了。製造這次真正動市委書記李錫銘

事態很清楚表明，在處理目前的政
運時，誰有能力平息事件，誰的政
治地位就穩固，趙沒有能力，他就
下台了；接著的李鵬拋出了最後王
牌——大屠殺，也無法平息事態，
他的垮台已是注定了的，只是時間
的早晚問題。

痛哭流涕表示要
底。李鵬是
人，他和李鵬不
而且曾是電力部
後，他背書上
(三)大屠

（一）退一步，從李鵬的角度來看事態，揣摩一下他的心態就可以明白到：

五月二十日戒嚴令宣佈後，李鵬一伙是萬萬沒有想到民衆有如此大的力量把軍隊堵在城外的。之後

爲可以馬上平亂勢，這又是一個錯殺，民衆仍是恐了更多的憤怒人，他們的親

發百人說 在北京地區，外
大仍是十分危險。
大使館勸喻在該些
地區的人士留在室
內。大使館正與他
們保持緊密聯絡，
並在可能的時候，
作出安排協助他們
離開。

另外，香港的
三間航空公司仍然
維持往來香港、北
京的航班。

海珠廣場一帶秩序尤為混亂

(本報訊) 據
廣州電台消息，自
前天廣州地區部份
大學生上街遊行，
造成局部地區交通
阻滯之後，昨件事
態有進一步發展，
在橫跨珠江兩岸的
海珠橋、海運大
橋，在廣深鐵路線
上在海珠廣場，省
情情況，在海珠橋，
昨天上午七點多部
份學生到達橋上，
堵塞過橋車輛使大
橋交通完全中斷，
攔着車道的學生被
上班市民人流衝開
之後，自行車和行
人勉強能獲得通
行。

在海珠廣場一
帶還有學生和一些
其他人靜坐，和演
講造成附近車輛和
行人受阻，秩序混
亂，在海運大橋，
昨天下午十二點半
部份學生用自行車
排成橫列，阻斷交
通，到下午四點左
右撤離。

此外，上海的
火車服務亦因部份
學生的堵塞活動而
大部份停頓。

據上海的消員
稱，中國大陸著名
的知識份子王若望
經已安全的躲藏起
來。

消息稱，王
浩成等知識份子則
要拿起武器。

此外，上海
的手槍不能束手無
策。

京及其他城市的正常班機服務，未受北京局勢影響。

港龍航空公司發言人表示，該公司現仍維持正常服務至北京、上海及

政府正門一帶和東風路，龍慶下路等一些路，先後出現部份學生和一些其他，堵塞交通，造成廣大市民不能按時上下班等嚴重

（本報上海專訊）上海今晨的公共交通仍然完全癱

疾，而市內氣氛已愈來愈緊張，市政

府發言人今晨發表電視廣播。

都看一西方的新聞

今早，上海仍

會計劃兩日前在北京乘火車來上海，但因爲沒有火車，結果仍留在北京。

上海交通癱瘓
市內氣氛緊張

着狀態中，他們想進城，想把民已失，李鵬一伙當時的北京，男軍軍的，給軍人做對很有信心地對我們不會打（學此巨大的阻力方面、平定局說，據可靠人物北京人，在李鵬面前

一伙討回血債！所以，一方面是鎮壓繼續，另一方面是反抗不斷，這種局面只要持續多幾天，將強力觸發高層權力的再鬥爭和軍隊的分化。

（四）高層權力鬥爭和軍隊分化可見的有幾種形式：一是退休的軍方高級將領（如蕭榮榮、徐向前等多位老將軍），聯同政界元老（如李先念、彭真、陳雲等人）運用影響力、或直接傳話給軍中帶部隊的親信，採取諸如當年葉劍英對

知的感召和對形勢的實際判斷後，會抵制上面來的命令。作戰殺人，也講「一鼓作氣」。這般「瘋狂之氣」不可能長時間保持，軍人一冷靜下來，李鵬再要強令屠殺就會使矛盾轉化至軍隊至軍隊下級之間了。

三是各地、各大軍區雖然都表態支持李鵬，但中共官員的絕大多數都是牆頭草，只要李鵬一伙對局面失控，各地觀風駛舵，是否還會和中央保持一致，是一大疑問；另

京局勢發展幾種可能

殺奔沉舟，要幹到
有極強權力欲的
但是留戀的同學，
的同事，李鵬上去
殺後，李鵬一伙以
爭端，重新控制形
誤的判斷。從四日
儘管是瘋狂的屠
有低頭了，只是累積
北京死了這麼多
或友能 不向李鵬

付「四人幫」式的手法，把李鵬等人扣捕，接着下令軍隊停止屠殺。在目前情況下，上述這些的政治、經濟主張已不重要了，重要的是誰能把李鵬一伙搞下去，把槍聲停下來。對某些人來說，這是很大的政治資本，有跡象顯示，李先念等人已有這方面的言行。

二是持續的屠殺分化了軍隊，軍中實際指揮者，如軍級至團級的指揮官（特別是團級指揮者至為重要，因為他們直接控制部隊）在良

一方面，京城現在如此多的軍隊，來自各大軍區，一旦失控，將極度危險。

綜合各地消息，整體看來，各大軍區已接軍委通令，要盡一切辦法穩定局面，實施鎮壓，廣州、廈門、上海、成都軍隊都有出動。但這只是眼前的情況，只能說明目前軍隊的指揮系統沒有亂，各地就不容易受控制了。

在目前，鄧小平的健康對局勢發展有決定性作用，只要鄧一死，李鵬、楊尚昆馬上無法控制全國軍隊。

放稍長遠一點看，李鵬一伙屠殺人民，完全斷送了共產黨的江山。中國的十年平靜被徹底打破，不管李鵬何時下台，一、二年內，中國的政經局勢將相當動盪。

陳一戈

[illegible]

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

錯愛

一位年輕朋友的父親，最近兩次向我「借」一件「伴」，這伴就是他那個兒子。這伴，真有點「伴」味。

這位年輕朋友是兒子的同班同學，所以他的父親對我說：「我兒子不是一個好兒子，他是一個壞兒子。」

我聽了，心裏想：「他是一個壞兒子，那他為什麼會是一個壞兒子呢？」

我問他：「他是一個壞兒子，那他為什麼會是一個壞兒子呢？」

他回答我：「他是一個壞兒子，那他為什麼會是一個壞兒子呢？」

我聽了，心裏想：「他是一個壞兒子，那他為什麼會是一個壞兒子呢？」

他回答我：「他是一個壞兒子，那他為什麼會是一個壞兒子呢？」

他們爭得有理反得恰當

對香港作家聯誼會「港人港話」，談話若有「節目」，我聽得參加。本月十八日中午，「港人港話」小組來電邀請我到香港參加。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

太平小記

來，談談重慶的話，不知中南海方面亦有人認為重慶是「重慶」。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

為什麼什麼什麼我過馬路

這不是一句非常非常普通的話，「為什麼什麼什麼我過馬路」，為什麼什麼什麼我過馬路？

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

向京專欄

她，很久沒有來找我。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

古玩中心

談起古玩，最難免的，就是「古玩中心」。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

微海情

病，如果嚴重，就是「微海情」。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

自戀

人，或多或少總有點自戀的毛病，以為自己是世界上最完美的人。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

品味不足

潮流興「品味」，被認為有「品味」，是「品味」。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

變焦眼

在「變焦眼」的時代，「變焦眼」。

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我問他：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

我聽了，心裏想：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

他回答我：「我聽得參加，那我為什麼要去參加呢？」

靚屋出賣

4066 CAROLINE AVE. 四睡房，近學校，交通方便。價\$249,000。有意請電 277-9492

列治文城市屋

光猛整潔城市屋，有三睡房及桑拿浴。座落在列治文靚區。業主自賣。價\$126,900。請電 274-1689

列治文業主自賣

上層三睡房，完成土庫二睡房土庫，2850呎，近學校，交通方便。價\$249,000。有意請電 277-9492

一流材料新屋出售

112東廿七街地卅八呎六月完成，上下共五房，有天窗及雙車房近商場，交通方便。請親身請勿失機。價\$316,500。電話 327-1111 或 432-1687 (PHIL CHOW)

新屋出讓

業主自賣。五睡房，四浴室，有土庫，四房，價卅五萬九千。電話 324-8415

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

988 EAST 16th AVE.

四睡房住宅，土庫樓底高，標準街角位，分區地段，價\$179,000。請英語電 ZEKE GITALIS 261-9363 (SEASON REALTY) 或 873-4412 (住家)

屋主自賣

樓上三房，正層兩房兩廁，土庫一房一廁，有車房，房屋地，開價十五萬九千元。1733 NAPIER ST. 電 253-9290

西區業主自賣

5656 WEST PORT RD. 2800呎，半英畝地有景，四睡房二家庭室，預約請電 921-7850 洽。

素里區業主自賣

TUDOR 式靚屋，五大睡房，地 125X100 仍具發展潛力，現時土庫已出租，雙車房，園圃園地，近快車站。價\$159,500。請電 580-5841

銅承舊輸外代華經墳本

質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

靚屋出售

環境清靜，四睡房及書房，蒸氣浴室，雙車位，開價\$229,000。請英語電 733-6258。開放日：星期六及日(十二時至六時)北溫 780 MORGAN RD.

訃告

先嚴黃國超廣東中山石岐柏山鄉山陰村人，於一九八九年五月廿四日(農曆丁巳年四月廿四日)上午十一時，因病逝世，享壽九十歲。謹擇於六月九日(星期日)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：黃煥成、黃煥榮、黃煥輝、黃煥明、黃煥光、黃煥強、黃煥傑、黃煥威、黃煥傑、黃煥威、黃煥傑、黃煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

1121 東十二街

新屋，兩睡房，未完成土庫，靚屋。開價\$158,000。請英語電 873-4523。JAMES CHAN 或 876-1168 SIMON

訃告

先嚴黃國超廣東中山石岐柏山鄉山陰村人，於一九八九年五月廿四日(農曆丁巳年四月廿四日)上午十一時，因病逝世，享壽九十歲。謹擇於六月九日(星期日)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：黃煥成、黃煥榮、黃煥輝、黃煥明、黃煥光、黃煥強、黃煥傑、黃煥威、黃煥傑、黃煥威、黃煥傑、黃煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

訃告

先嚴廖榮傑台山縣上雷洞人，不幸於一九八九年五月三十一日(農曆丁巳年五月十一日)下午二時，因病逝世，享壽八十歲。謹擇於六月十日(星期一)上午十時，在列治文市列治文會堂舉行公祭，敬請親友屆時蒞臨。孝子：廖煥成、廖煥榮、廖煥輝、廖煥明、廖煥光、廖煥強、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威、廖煥傑、廖煥威。同泣告。

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599

舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

鋪花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

18

